

Remerciements.

Au terme de ce modeste travail, nous tenons avant toutes choses, à remercier Dieu tout-puissant de nous avoir donné la force, la volonté et le courage pour la réalisation de ce travail.

Nous remercions, tout d'abord, Madame REKHAM Samira que nous avons l'honneur d'avoir comme directrice de recherche et qui a accepté de superviser ce travail, et pour son soutien, ses remarques et précieux conseils.

Les membres de jury qui ont accepté de lire et d'évaluer notre travail.

Il nous est vraiment agréable d'adresser nos remerciements à tous ceux qui nous ont apporté de près ou de loin, aide, conseils et encouragements, en particulier :

Nos chères familles, qui nous ont soutenues pendant tout le cursus d'apprentissage.

Le personnel de l'école primaire KANEM Mouloud, de nous avoir accueillies au sein de l'établissement lors de notre enquête.

Merci à tous !

Dédicace.

Je tiens à dédier ce modeste travail de recherche aux personnes les plus chères au monde pour moi, mes parents, envers qui toutes les expressions éloquentes ne pourraient exprimer ma gratitude et ma reconnaissance pour tout leur encouragement et sacrifice durant toutes mes années d'études.

A mon frère Boudjema et mes sœurs Fatima et Sabrina et la petite de la famille notre très aimée Zuzu.

Et aux membres de ma famille et mes amis.

Radia.

Dédicace.

Je dédie ce modeste travail à mes chers parents qui ont été toujours à mes côtés et m'ont toujours soutenue tout au long de ces longues années d'études.

A mes frères et ma sœur et son mari et à toute ma famille.

Et à mes amis.

Kahina.

Sommaire

Remerciements.

Dédicaces.

Introduction générale. 6

Chapitre I : La didactique de l'écrit.

1- La didactique. 9

2- La didactique des langues. 11

3- Qu'est-ce que la didactique de l'écrit ? 12

4- La compréhension de l'écrit. 14

5- La production de l'écrit. 16

Chapitre II : La dictée et ses types.

1- Définition de la dictée. 20

2- Aperçu historique sur la dictée. 21

3- Les types de la dictée. 23

4- La dictée, une situation d'apprentissage et d'évaluation. 25

5- Le statut de la dictée dans le programme scolaire. 26

6- Le rôle de l'enseignant en cours de la dictée. 27

Chapitre III : Cadre méthodologique et analyse des données.

1- Présentation du corpus. 31

2- Description de la salle. 37

3- Analyse des réponses du questionnaire. 37

Conclusion générale. 57

Introduction générale

Le territoire algérien a connu de nombreuses conquêtes à travers l'histoire, leur conséquence se manifeste par la présence du phénomène de multilinguisme, les langues présentes sont tamazight, l'arabe moderne, l'arabe algérien et le français et de différents dialectes régionaux. Le français en Algérie joue un rôle important, et cela dans de nombreux domaines comme l'économie et l'éducation l'administration et même les médias et les réseaux sociaux.

L'enseignement de la langue française a une place importante dans le système éducatif algérien, c'est pour cela il est enseigné dès la 3^{ème} année du cycle primaire, et il est riche en activités ce qui permet à l'apprenant d'acquérir un savoir copieux et opulent.

Pour tout apprentissage d'une langue étrangère, on doit s'intéresser aux deux composantes de cette langue : l'oral et l'écrit pour mieux la pratiquer, donc la mise en œuvre des quatre compétences : lire, comprendre, parler et écrire est nécessaire dans les différentes situations de communication, ce qui exige la connaissance de l'orthographe, le vocabulaire, la conjugaison ... de cette langue.

Dans le cadre de notre travail de recherche nous intéresserons à l'impact de la dictée sur la production écrite puisque pour les apprenants de la 5^{ème} année primaire la rédaction est une activité complexe, et à quel point la dictée servait les apprenants soit comme exercice d'évaluation ou support d'apprentissage de l'orthographe française, la grammaire, la conjugaison et autres.

Les difficultés de rédaction d'une production écrite chez un apprenant de 5^{ème} année primaire nous a mené à nous interroger sur la problématique suivante : « Quel est l'impact de la dictée sur la production écrite des apprenants dans l'enseignement/apprentissage du FLE ? ».

Cette problématique nous a mené à poser une série de questions secondaires plus précises auxquelles nous tenterons de répondre :

- ❖ La dictée est-elle en faveur de la production écrite dans l'apprentissage du FLE ?
- ❖ A quel point la dictée est utile pour l'amélioration de l'orthographe ?
- ❖ Est-ce que la dictée est un moyen d'apprentissage ou d'évaluation pour les apprenants du FLE ?

Cette problématique nous a permis d'énoncer les hypothèses suivantes :

- ❖ La dictée serait un outil d'apprentissage de la langue française.
- ❖ L'activité de la dictée permettrait aux apprenants de développer leur compétence orthographique.
- ❖ Les types de dictée encourageraient le travail individuel et collectif des apprenants.

Dans la perspective de recueillir le corpus et les informations essentiels pour une étude méthodique et analytique d'une manière approfondie et claire sur l'impact de la dictée sur l'enseignement/apprentissage de l'écrit en FLE, nous avons opté pour une enquête de terrain au sein de l'établissement primaire KANEM Mouloud de la région de Béni-Douala. Nous avons réparti notre enquête en trois parties, à l'aide des outils d'investigation employés.

Nos objectifs pour cette recherche sont :

- ❖ Analyser l'acquisition de la compétence orthographique à travers l'activité de la dictée.
- ❖ Vérifier si la dictée est un exercice d'évaluation ou d'apprentissage de l'orthographe.

Nous avons choisi de travailler sur ce thème, du fait que l'écrit est important dans l'apprentissage du français comme une langue étrangère et cette composante doit être développée beaucoup plus chez les apprenants de la 5^{ème} année primaire puisque la réussite en cette dernière permet le passage à un niveau supérieur qui est le collège.

Notre travail de recherche est divisé en deux parties, chacune est importante et pertinente, la première partie est une partie théorique constituée de deux chapitres intitulés « La didactique de l'écrit » et « La dictée et ses formes » ; durant cette étape nous allons élaborer le cadre conceptuel et théorique de notre recherche, nous allons abordé la didactique et son histoire, le triangle didactique, la didactique des langues, la didactique de l'écrit, la dictée et ses formes, et son statut dans le programme scolaire.

Dans la deuxième étape, dans le cadre pratique et méthodologique de notre recherche, nous allons focaliser notre travail sur un public représentable des apprenants de 5^{ème} année primaire, le support choisi est l'activité de la dictée. Cette partie est composée également de deux éléments qui sont « La description du corpus » et « L'analyse des résultats ». A travers lesquels nous allons faire une description de l'enquête (données collectées, outils de recherche utilisés). Et par la suite analyser les résultats de l'enquête.

CHAPITRE I

La didactique de l'écrit

Introduction partielle

L'enseignement de la langue française tient une place importante dans le système éducatif algérien, du fait d'une influence et d'une histoire commune entre l'Algérie et la France par rapport à la colonisation française. La langue française est mise en avant pour les apprenants dès leur jeune âge.

Au cycle primaire, l'enseignement de la langue française a pour but de développer des compétences chez les apprenants, d'ailleurs apprendre à écrire en français est l'un des objectifs les plus souhaités soit pour l'enseignant ou pour ses apprenants.

Le programme scolaire pour l'enseignement du FLE en Algérie est accompagné de l'activité de l'écrit dès la première année de cet enseignement (la 3^{ème} année primaire).

La production écrite bien qu'indispensable et incontournable pour l'apprentissage et l'utilisation d'une langue se révèle être une tâche très souvent trop haute pour beaucoup d'apprenants. Elle joue un rôle très important dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, étant donné que cette activité constitue un des domaines de recherche de la didactique de cette langue. Cependant, notre travail de recherche est pour extraire et cerner les lacunes et les obstacles que rencontrent les apprenants du cycle primaire pour l'apprentissage du FLE.

Dans ce premier chapitre, nous traiterons de la didactique de l'écrit, de la production écrite et de la compréhension de l'écrit.

1. La didactique

1.1 -La définition de la didactique

La didactique est d'une discipline est la science qui étudie, pour un domaine particulier, les phénomènes d'enseignement, les conditions de transmission de la culture propre à une institution et les conditions de l'acquisition de connaissances par apprenant.

www.filhr.ac-bordeaux.fr-guidedaccompagnementpedagogiqueHR.

La didactique est une science qui s'intéresse aux aspects liés à l'enseignement et aux méthodes. C'est la discipline de référence des pratiques d'enseignement.

C'est la pratique de transmettre un savoir d'une personne qui le détient à une autre personne qui veut le recevoir : d'un enseignant à un apprenant.

Son objet d'étude est de transformer des connaissances disciplinaires « savoir de référence » en un champs de savoir scolaire « savoir enseigner », donc la didactique est une synthèse de science qui analyse une matière de manière globale en commençant par le contenu à enseigner, la manière de le dispenser et la façon de le recevoir.

En d'autres termes « *La didactique est une science auxiliaire de la pédagogie relative aux méthodes les plus propres à faire acquérir telle ou telle matière.* » (Piéron H. 1963, P.123)

La didactique est « *L'art d'enseigner exercé par un adulte.* » (Lafont R. 1963, P.33)

1.2 -Historique de la didactique

Le mot didactique vient de la langue grecque, du verbe « Didasko » qui signifie enseigner, et « Tékhne » qui indique technique ou l'art, donc c'est un mot composé qui désigne l'art d'enseigner.

Les racines de la didactique remontent à l'Antiquité avec des écrits des philosophes grecs et des civilisations orientales antiques.

<http://www.techno-science.net/glossaire-definition/didactique>.

L'adjectif « didaktikos » en grec signifie « apte à l'enseignement, capable d'enseigner et doué pour l'enseignement, et l'adjectif « didactique » en français apparaît pour la première fois en

1554. Selon le dictionnaire Larousse dans son édition de 1960 le définit en tant que substantif féminin qui signifie « L'art d'enseigner ».

1.3 -Le triangle didactique

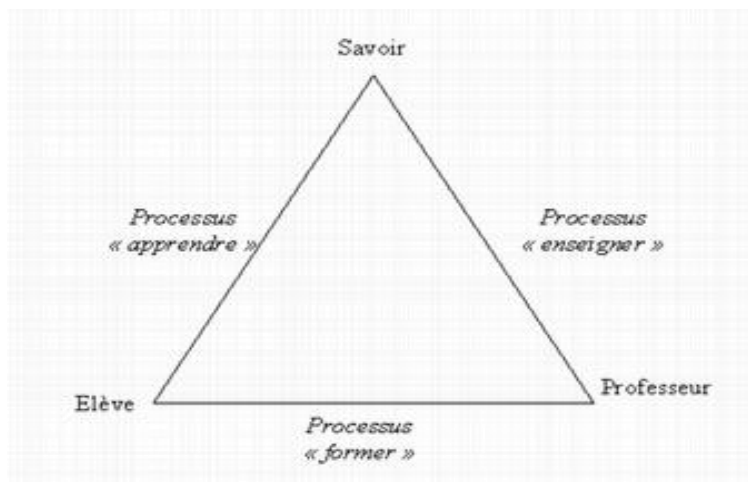


Figure N°1 : Le triangle didactique.

La didactique porte sur l'enseignement d'un contenu particulier, sur la méthode de l'enseigner et de le transmettre et sur la personne à qui le transmettre ce qui forme le triangle didactique.

Le triangle didactique est un schéma composé de l'enseignant, des contenus disciplinaires (savoir) et de l'étudiant, ces composants du système didactique, et il établit des relations didactiques entre ces trois pôles.

L'interaction qui s'accomplit au sein du triangle didactique permet de dégager les harmonies et les distorsions qui marquent la rencontre entre les partenaires.

Le triangle didactique (S'intéresse à ces problèmes et qu'elle acquière les connaissances, les savoir-faire, les attitudes, la motivation et le désir nécessaire pour travailler à la recherche de solutions aux problèmes). *Charte de Belgrade, 1975.*

2. La didactique des langues

La didactique des langues traite de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères. C'est le développement des compétences en langues étrangères. Elle concerne les

méthodes d'apprentissage et d'enseignement de la grammaire, vocabulaire et la prononciation et elle se concentre aussi sur les phénomènes linguistiques, les mécanismes d'apprentissage des langues et l'amélioration des capacités réceptives et expressives dans la langue cible en se basant sur les méthodes utilisées pour cette acquisition (Les questions d'apprentissage institutionnel des langues étrangères, l'imitation, l'emploi des supports audios et vidéos) et sur le temps nécessaire à cet enseignement.

« *La didactique des langues est une discipline qui étudie les phénomènes d'enseignement et d'apprentissage des langues et les relations complexes entre les trois pôles du triangle didactique : l'enseignant, l'apprenant et la ou les langue(s) enseignée(s). Elle s'intéresse aux interrelations et aux interdépendances entre ces instances constituant une totalité organisée, le système didactique. Son objet central est l'étude de la transmission et de l'appropriation des langues en contexte scolaire.* » (DOLZ J. 2017, P.183)

3. Qu'est-ce que la didactique de l'écrit ?

La didactique est une discipline de recherche caractérisée par « *Des questions spécifiques (en l'occurrence la constitution, la description, la variation des contenus et de leur mise en œuvre via l'enseignement, ainsi que leurs modalités d'appropriation, ...) des théories, des concepts, des méthodes de recherche et des recherches empiriques (recueillant et traitant des données.* » (REUTER Y. 2007, P.69)

Selon Jean Pierre CUQ, l'écrit est considéré comme : « *Résultat de l'activité langagière d'écriture d'un scripteur, un écrit constitue une unité de discours établissant de façon spécifique une relation entre scripteur et un lecteur à la lettre qui franchit l'espace et le temps. Ce terme désigne dans son sens le plus large par opposition à l'oral une manifestation particulière du langage caractérisé par l'inscription sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue.* » (CUQ J. 2003, P.78, 79)

Le mot écrit se présente comme un produit, qui établit une relation entre le scripteur et le lecteur grâce à la graphie. C'est « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la graphie et de l'orthographe de la production de textes de différents niveaux et remplissant différentes fonctions langagières.* » (ROBERT J. 2002, P.62)

Le mot écrit réunit les principales composantes de la langue : l'orthographe et l'écrit, qui se présentent comme un avantage pour les apprenants qui rencontrent des problèmes lors de la rédaction afin de les aider à s'exprimer et écrire sans faire des erreurs.

Selon Josette Jolibert, l'écrit : « Répond à des intentions, sous-entend des enjeux, diffère selon les situations, permet de communiquer, de raconter des histoires, de garder des traces. » (JOLIBERT J. 1994, P.11)

Le scripteur à travers son écrit, entend transmettre un message. Parfois entend des informations ou des écrits, dans des situations d'énonciations différentes, permettent de s'informer, de découvrir des pensées, de raconter des histoires, des garder même des traces et des vestiges. Le mot écrit se présente comme étant un instrument de partage d'idées et de connaissances avec autrui.

L'écrit est un support d'insertion et de mémorisation de différents concepts.

La didactique de l'écrit est une partie de la didactique des langues. On peut l'opposer à la didactique de l'oral. Elle s'efforce donc d'apporter des éléments de réponses à des questions du genre :

- Comment l'écrit est enseigné/ appris/ évalué ?
- Quels sont les paramètres à prendre en considération lors de l'élaboration d'un curriculum ou d'un programme destiné à l'enseignement/apprentissage de l'écrit ?
- Comment choisir les contenus ?
- Quelle est la meilleure manière de les organiser ?
- Comment on devrait l'enseigner, le faire apprendre et l'évaluer ?

<http://elearning.univ-bejaia.dz/mod/resource/view.php>.

La didactique de l'écrit constitue une partie de la didactique, il convient de préciser qu'elle représente en réalité la majeure partie de cette discipline. Du fait que l'oral a été durant longtemps négligé par l'école qui a accordé et accorde toujours, plus d'importance à l'écrit.

C'est cette importance accordée à l'écrit depuis de longues années qui fait qu'actuellement la didactique de l'écrit s'avère être un champ d'études très vaste. Ce qui laisse Jacqueline Lafont-Terranova et Didier Colin dire que « *Les questions posées par et à la*

didactique de l'écrit ces dernières années nous paraissent d'autant plus importantes que les attentes sociales vis-à-vis de la maîtrise de l'écrit semble de plus en plus fortes. » (Lafont-Terranova J. et Colin D. 2006, P.07)

4. La compréhension de l'écrit

4.1 -La définition de la compréhension de l'écrit

La compréhension de l'écrit est un acte complexe qui suppose l'interaction de plusieurs activités chez le lecteur. En situation d'enseignement, les apprenants sont amenés à lire et à travailler une multiplicité d'écrits sous diverses formes : textes, documents, tableaux, schémas, graphiques, les interprétations des apprenants permettent d'interroger collectivement la réception du message et de faire réfléchir aux mécanismes de la compréhension.

La compréhension écrite est définie selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde ainsi : « *La compréhension est l'aptitude résultat de la mise en œuvre de processus cognitif qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (la compréhension orale).* » (CUQ J. 2003, P.49)

D'après le dictionnaire pratique de didactique du FLE la compréhension de l'écrit c'est : « *En didactique des langues, la compréhension est l'opération mentale du décodage d'un message oral par un auditeur (compréhension orale) ou d'un message écrit par un lecteur (compréhension écrite). Cette opération nécessite la connaissance du code oral ou écrit d'une langue (...) et s'inscrire dans un projet d'écouter/ de lecture.* » (ROBERT J. 2008, P.40)

Pour Galisson R. et Coste D. la compréhension est une « *opération mentale, résultat du décodage d'un message écrit qui permet à un lecteur (compréhension écrite) ou un auditeur (compréhension orale) de saisir la signification que recouvrent des signifiants écrits ou sonores, c'est une opération de réception des messages.* » (GALISSON R. et COSTE D. 1976, P.312)

Dans ce sens Dubois ajoute que la compréhension est « *L'ensemble des activités qui permettent l'analyse des informations de mise en relation d'information nouvelles avec des données acquises et stockées en mémoire à long terme. Les modèles de compréhension écrite*

sont aussi étroitement liés à la représentation théorique des formes et des contenus de la mémoire à long terme. » (DUBOIS D. 1976, P.37)

Cornaire affirme que : « *La compréhension naît de la mise en présence de l'apport langagier et des connaissances. » (CORNAIRE C. 1998, P.65)*

La compréhension est un savoir-faire langagier qui a été longtemps considéré comme un acte passif dans la didactique des langues étrangères. En effet c'est une suite d'opérations cognitives par lesquelles le sujet parvient à produire de la signification.

4.2 -Les étapes de la compréhension de l'écrit

L'accès au sens d'un écrit est fonction d'une compétence de compréhension globale qui comprend aussi bien la connaissance linguistique (lexique, morphologie et syntaxe) que celle du fonctionnement textuel et intertextuelle (organisation de phrases, fonction du texte et sa relation aux autres textes).

« Comprendre, c'est produire de la signification à partir des données du texte mais en les reconstruisant d'après ce qu'on connaît déjà. » (MOIRAND S. 1982, P.130)

Pour Elisabeth Guimbretière : « *Le décodage passe par trois paliers : l'analyse auditive, puis l'analyse phonétique, qui permet ensuite d'accéder à l'analyse linguistique, c'est-à-dire la signification du message. » (GUIMBRETIERE E. 1994, P.57)*

Dans la phase de compréhension de l'écrit, l'enseignant doit gérer soigneusement le déroulement de la séance et éveiller l'intérêt de ses apprenants, c'est pour cela cette dernière est divisée en cinq étapes différentes ;

- **Approche du texte** : Dans cette étape l'enseignant demande aux apprenants d'observer le texte sans le lire, faire une présentation générale et relever le titre, les références, le chapeau, la source, ...etc.
- **Observation du texte** : C'est l'étape de la lecture silencieuse en un temps chronométré et la formulation des hypothèses à partir de la première lecture.
- **Collection des informations** : C'est la lecture collective du texte, où l'enseignant explique le texte de manière générale en faisant la lecture des paragraphes et même la

relecture de certains passages afin de faciliter la compréhension aux apprenants, qui arrivent enfin à confirmer ou infirmer leurs hypothèses.

- **Accéder au contenu du texte :** Dans cette étape l'enseignant demande aux apprenants d'identifier les particularités discursives, textuelles et linguistiques. Progressivement les apprenants découvrent la structure, le sens et la visée du texte.
- **Synthèse :** Dans cette dernière étape, il est demandé aux apprenants de synthétiser les idées forces et essentielles du texte qui en fait l'intérêt, faire un tableau récapitulatif qui comporte un court résumé lacunaire, commenter réagir face au texte et prendre position par rapport au contenu.

5. La production de l'écrit

La production écrite n'est pas une simple transcription. Elle ne consiste pas en la juxtaposition de phrases bien formées mais aussi des efforts en ressources cognitives, des contraintes et des réflexions. Son enseignement/apprentissage en contexte scolaire demeure relativement complexe : elle implique non seulement des savoirs, mais aussi des savoir-faire. Son acquisition est liée étroitement à deux aspects du langage écrit, qui sont la lecture et l'écriture, qui se développent conjointement. Cette activité est connue sous de nombreuses appellations données par des linguistes et des didacticiens comme : l'expression écrite la production écrite ou d'écriture ...

Pour longtemps, elle est considérée comme une sorte de test final qui vise à démontrer par un écrit bien fait, les acquis que l'apprenant a pu retenir des différentes disciplines du français durant le long de son enseignement.

Parfois l'écriture peut paraître comme un obstacle et une source de difficultés mais c'est la phase la plus consistante de toute enseignement du fait qu'elle vise à maîtriser la structure interne pour articuler ces idées et avoir un bagage lexical conséquent qui permet d'avoir des qualités rédactionnelles fortes.

La production écrite est un acte d'énoncer qui conduit l'apprenant à exprimer ses idées, ses sentiments et ses intérêts afin de les transmettre à d'autres personnes, elle n'est pas une simple activité de rédaction.

Selon Jean Pierre Robert : « *Une activité de production écrite d'un texte écrit vue comme une interaction entre une interaction d'interlocuteur et un scripteur dont le but est d'énoncer un message dans un discours écrit.* » (ROBERT J. 2008, P.76)

Selon Galisson et Coste la production écrite est : « *Un système de signes graphiques qui peut se substituer au langage articulé naturellement fugace pour fixer et conserver un message pour communiquer à distance.* » (GALISSION R. et COSTE D. 1976, P.176)

Jean Dubois donne la définition suivante : « *En grammaire traditionnelle, on appelle expression écrite tout constituant de phrases (mot, syntagmes, ...) ... l'expression peut être considérée sous deux aspects : sonore ou visuelle.* » (DUBOIS J.1965, P.202)

Par ces trois définitions, on comprend que la production écrite se présente comme un acte d'énonciation et un outil de communication qui conduit l'apprenant à s'échanger avec d'autres personnes, transférer des messages, exprimer ses idées, ses sentiments, ses émotions et ses intérêts et même laisser des traces en ayant l'intention de communication et la raison de le faire.

Conclusion partielle

La maîtrise de l'écrit est la tâche la plus difficile dans la phase d'apprentissage d'une langue étrangère, mais c'est la plus complète, en ce qu'elle mobilise toutes les connaissances linguistiques et extralinguistiques. C'est aussi l'opération la plus efficace et celle qui laisse le plus de traces en mémoire profonde, puisqu'elle permet l'insertion des notions qu'a vu l'apprenant en cours. L'écrit joue le même rôle que la face pour l'oral.

Pour acquérir la compétence de l'écrit l'apprentissage du FLE, l'apprenant doit s'imprégner en premier lieu des connaissances acquises à travers des lectures et d'autres activités visant l'acquisition de ressources diverses, en le guidant à produire progressivement des petits paragraphes puis des textes avec des thèmes différents selon les projets étudiés, pour analyser ses lacunes et les difficultés de l'écriture et motiver les apprenants à réaliser des productions écrites et les encourager à s'exprimer régulièrement et à donner leurs avis sur divers sujets.

CHAPITRE II

La dictée et ses types

Introduction partielle

L'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère nécessite la mobilisation des deux composantes : orale et écrite.

Apprendre à écrire la langue qu'on désire perfectionner et aussi important que l'oral. En effet, pour l'enseignement du FLE en Algérie, le programme scolaire est accompagné de l'activité de l'écrit dès la première année scolaire de cet enseignement (3ème année primaire).

Apprendre à écrire en français est l'un des objectifs les plus souhaités pour l'enseignant comme pour l'apprenant : Pour éviter le maximum des erreurs du fait que la langue française elle-même se caractérise par sa complexité.

L'écriture est considérée comme « Système de signes graphiques servant à noter un message oral afin de pouvoir le conserver et/ou le transmettre ». <http://www.larousse.fr/dictionnaire/francais/%C3%A9criture/27743>.

Pour faciliter l'apprentissage de l'orthographe française, les enseignants optent pour la dictée, qui est un simple exercice d'écriture qui permet à l'apprenant débutant de connaître l'orthographe des mots et de travailler ses capacités dans un travail individuel ou collectif avec un groupe de ses camarades où son enseignant est responsable de gérer la séance et de corriger leurs travaux et d'encourager l'interaction entre eux.

1. Définition de la dictée

La dictée est l'activité d'écrire un mot, un groupe de mots, un texte ... lu à haute voix par une personne d'une manière cohérente et soignée ou les auditeurs sont censés de le recopier par écrit. Cette activité essentiellement scolaire détermine le niveau d'orthographe et de grammaire des apprenants.

C'est « Un exercice constituant un texte lu à haute voix qui doit être transcrit selon les règles de l'orthographe. »(*Le Robert illustré, 2014, P.558*)

« Un exercice au cours duquel le maître dicte un texte à ses élèves en vue de leur enseigner l'orthographe ou de contrôler les connaissances qu'ils en ont. » <http://www.la-definition.fr/definition/dictée>.

La dictée est une sorte de transcription de symboles prononcés à voix haute, sa réalisation est liée principalement aux règles orthographiques de la langue.

Cette activité consiste à une mise en œuvre de différentes compétences de la part de l'apprenant (l'écoute, la réflexion, l'attention, la mémoire et l'aisance graphique) afin de développer ses habilités en orthographe et en grammaire.

2. Aperçu historique sur la dictée

La dictée est apparue après deux siècles après la naissance de l'orthographe et l'académie française en 1634, dans les salons de l'empereur Napoléon III, puisqu'elle fait partie des passe-temps de la cour.

L'épouse de Napoléon III, l'impératrice Eugénie ordonne l'écrivain Prosper Mérimée de lui rédiger un texte spécial pour distraire sa cour en 1857, ce qui crée le modèle de dictée le plus célèbre.

“ Pour parler sans ambiguïté, ce diner à Sainte-Adresse, près du Havre, malgré les effluves embaumés de la mer, malgré les vins de très bons crus, les cuisseaux de veau et les cuissots de chevreuil prodigués par l'amphitryon, fut un vrai guêpier.

Quelles que soient, et quelque exigües qu'aient pu paraître, à côté de la somme due, les arrhes qu'étaient censés avoir données la douairière et le marguillier, il était infame d'en vouloir pour cela à ces fusiliers jumeaux et

mal bâtis, et de leur infliger une raclée, alors qu'ils ne songeaient qu'à prendre des rafraichissements avec leurs coreligionnaires.

Quoi qu'il en soit, c'est bien à tort que la douairière, par un contresens exorbitant, s'est laissé entraîner à prendre un râteau et qu'elle s'est crue obligée de frapper l'exigeant marguillier sur son omoplate vieillie. Deux alvéoles furent brisés ; une dysenterie se déclara suivie d'une phtisie, et l'imbécilité du malheureux s'accrut.

_ Par Saint Martin ! Quelle hémorragie ! S'écria ce bélétre.

A cet évènement, saisissant son goupillon, ridicule excédent de bagage, il la poursuivit dans l'église tout entière. "

Prosper Mérimée, 1857.

L'usage de la dictée, s'est généralisé en France dans les années 1850, alors de nombreux recueils de dictées appartiennent spécialisés selon l'aspect sur lequel ils se portent soit la grammaire, l'orthographe et même selon le niveau scolaire ou le type d'établissement éducatif auquel ils sont destinés.

A partir de 1882, avec la loi de Jules Ferry, la dictée prend tout son sens et devient une épreuve à part entière du certificat d'étude primaire. Et avec la colonisation française, son usage se répand dans tous les pays où on parle et écrit le français.

Et même en 1989, le certificat d'étude primaire est supprimé définitivement pour laisser place au brevet des collèges, la dictée est immuable et reste un repère pour toutes les générations du français.

La dictée met l'accent sur " le piège orthographique " : les mots rares, la grammaire inexplicable ou les exceptions peu connues, mais elle est aussi une facétie au service de la langue de Molière.

" ... Alors, prenez du plaisir à faire la dictée, parce que la dictée est un rendez-vous avec les mots. La dictée est une promenade à travers les mots, une jolie promenade à travers les mots ... Alors, allez-y, courez-y ... Mais sans fautes. "

PIVOT Bernard, 2019.

3. Les types de la dictée

La dictée est un moyen d'apprentissage et d'enseignement qui permet d'améliorer et de maîtriser la langue française et d'exercer ses compétences orthographiques et grammaticales par les différents types qu'elle représente.

3.1 -La dictée traditionnelle : le texte ne doit présenter que des mots connus ou pouvant être déduits de façon logique. Dans ce type l'enseignant doit bien découper oralement le texte en séquences correspondant à des unités syntaxiques (groupes de mots) à faire mémoriser avant de donner le signal d'écrire. Le texte doit être compris.

3.2 -La dictée préparée : Elle sert de situation de réinvestissement de l'apprentissage orthographique, ou grammatical, dans un texte relativement court. Elle permet à l'élève de se préparer et d'anticiper les difficultés, et peut même parfois être corrigée puis redonnée une seconde fois. Au préalable, les difficultés de la dictée (chaînes d'accord, groupes syntaxiques, etc.) sont relevées, traitées, manipulées. Elle peut être précédée d'une écriture collective des mots difficiles en classe. S'en suit la dictée individuelle, puis une correction collective qui permettra de revenir sur les erreurs les plus répandues. Cette dictée permet ensuite la différenciation pédagogique, en s'attachant à faire travailler les élèves sur les difficultés qui leur sont propres (par le biais d'exercices spécifiques, d'entraînement, ...).

Ce type consiste à présenter à l'élève, quelques jours avant la dictée, toutes les difficultés qu'il rencontrera dans cette dictée, non pas sous la forme d'un texte à apprendre par cœur, mais sous la forme d'une liste de mots.

3.3 -La dictée non-préparée : Evaluer sa capacité à réinvestir les connaissances orthographiques acquises. Le texte n'est pas étudié à l'avance ; Les élèves sont évalués sur des points (lexique, grammaire, conjugaison) étudiés. Les mots appartiennent au stock appris, les mots inconnus peuvent être écrits en mobilisant des connaissances.

L'enseignant peut composer et fabriquer le texte en s'appuyant sur les éléments étudiés.

3.4 -La dictée négociée : Elle a pour but d'expliquer, d'argumenter sur la langue en s'appuyant sur les règles, mais aussi de réunir les connaissances orthographiques de la classe

et de confronter les tournures du fonctionnement du langage écrit. Ce rituel permet de faire travailler les élèves en individuel, en groupe et en collectif.

L'enseignant dicte le texte, puis le relit. C'est une relecture active en insistant sur les difficultés possibles, et en se basant sur les notions déjà étudiées.

Les élèves, placés en groupes de 2 ou 3 réécrivent le texte (un texte par groupe), autour d'échanges argumentés autour des points de désaccord. Les élèves ont le droit d'utiliser tous les outils dont ils ont besoin pour se faire. Le texte final est réécrit par chaque élève.

3.5 -La dictée à trous : permet de cibler l'évaluation sur les problèmes traités, en excluant tout autre parasitage. Les élèves complètent seulement les mots manquants, l'idée étant de cibler uniquement certaines notions grammaticales ou orthographiques à travailler.

Son objectif est de concentrer l'évaluation sur des notions bien précises en ciblant sur des mots ou des fins de mots. La dictée se base sur un texte lacunaire dont seuls quelques mots ont été éludés. On peut varier en créant les trous au fur et à mesure avec les élèves en fonction des difficultés repérées et expliquées avec eux.

3.6 -La dictée dirigée : Durant la dictée, l'enseignant attire l'attention des élèves sur certaines difficultés pouvant apparaître au fur et à mesure du texte : des lettres muettes, des accords, de la conjugaison etc... Le but est ici d'amener les élèves à avoir une certaine réflexion lorsqu'ils écrivent, à prendre l'habitude de se poser des questions. Il est compliqué de savoir ce qui se passe dans l'esprit d'un élève lorsqu'il écrit, c'est pourquoi l'enseignant pourra attribuer le rôle de commentateurs à certains élèves, leur donnant ainsi la parole pendant qu'il dicte ses phrases. Ils devront oraliser leur raisonnement face aux problèmes présents dans le texte. L'enseignant corrigera les stratégies incorrectes en cas de besoin.

3.7 -La dictée quotidienne : se fait chaque jour durant une quinzaine de minutes, s'avère utile si on ne se concentre pas uniquement sur son caractère évaluatif, mais aussi sur les différents apprentissages qu'elle peut générer. Elle fait le lien entre les exercices d'application (guidés) et les situations d'écriture autonomes (réinvestissement et conception). Sa régularité est indispensable pour rendre l'entraînement de l'orthographe plus efficace.

3.8 -La dictée reconstituée : L'enseignant écrit le texte de la dictée au tableau et au fur et à mesure il enlève quelques mots. Il peut faire un petit dessin à la place de ces mots pour aider les apprenants à mémoriser. Les apprenants restituent ensuite le texte en entier en retrouvant les mots effacés.

3.9 -La dictée copiée/différée : il s'agit de faire la dictée d'un texte qui a été vu quelques minutes auparavant. Il est intéressant aussi de faire copier tout simplement un texte que l'élève a sous les yeux. L'apprenant doit le recopier, en temps limité, sans laisser une erreur.

3.10 -La dictée par aide : écrire un (court) texte en ayant la possibilité de consulter tous les outils d'aide à l'écriture comme le livre scolaire, les dictionnaires, ... etc.

3.11 -L'autodictée : Cet exercice permet de faire travailler la mémoire. Il s'agit pour l'élève d'apprendre par cœur un texte pour être capable, quelque temps plus tard, de le récrire en classe avec la bonne ponctuation et la bonne orthographe.

4. La dictée, une situation d'apprentissage et/ou d'évaluation

Selon Jean-Pierre JAFFRE : « *La dictée est un bon outil d'évaluation mais elle ne permet pas vraiment d'apprendre l'orthographe, de plus elle n'évalue qu'une compétence très particulière. Au cours d'une dictée, un élève doit en effet transformer un matériau phonique en un matériau graphique, c'est-à-dire faire correspondre des sons et des lettres.* » (JAFFRE J.2003, P.10.12)

La dictée, cet acte d'écriture et de transcription d'un texte lu à haute voix par un enseignant, est un moyen efficace pour développer des compétences en orthographe. Auparavant, cette activité est considérée comme un moyen d'évaluation dont son apprentissage est fondé sur la mémorisation, mais avec les nouvelles approches, les méthodes d'enseignement et le changement des programmes, l'apprenant devient autonome et participe lui-même à la construction de son apprentissage. Il est donc appelé à rédiger, à corriger et à améliorer sa production lui-même en utilisant des connaissances orthographiques avec la

présence de son enseignant pour l'orienter et l'aider à corriger et lui expliquer les fautes qu'il a commis juste en les signalant.

La dictée est donc une activité d'évaluation, et peut s'inscrire dans une logique d'apprentissage si la séance de dictée est réalisée de façon à susciter la réflexion des apprenants et leurs sens d'analyse. C'est pourquoi il faut privilégier des dictées courtes, régulières et fréquentes et même de varier les types de dictées.

Selon ANGOUJARD, « *Elle est conçue à la fois comme un moyen de contrôle et comme support d'apprentissage.* » (ANGOUJARD A. 2010, P.11)

Cette citation démontre l'emploi de la dictée, puisqu'elle peut être un exercice d'évaluation et un support d'apprentissage selon la manière dont l'enseignant l'utilise, du fait de se centrer sur l'apprentissage des faits graphiques et d'éveiller l'attention et la réflexion de l'apprenant et non pas sur l'évaluation seulement.

5. Le statut de la dictée dans le programme scolaire

Le programme scolaire, joue un rôle important dans l'enseignement et l'apprentissage de toute matière d'un niveau précis et surtout pour une langue étrangère que l'apprenant ne connaît pas ou ne maîtrise pas bien.

Le cas du FLE pour les apprenants du premier palier (le primaire), le programme est devisé en projets, et chaque projet est constitué de plusieurs séquences. Pour le programme scolaire de 5ème année primaire, le livre scolaire a 4 projets, et chaque projet est comporte 2 séquences, à la fin de chaque séquence on trouve l'activité de dictée, qui est à la fois une chance de mémoriser tous les termes de la séquence étudiée, puisque chaque séquence porte sur un thème différent, et une séance d'évaluation orthographique.

Donc l'activité de la dictée est faite deux fois par mois ou plus car dans la plupart de temps la séquence s'étale sur quinze jours.

6. Le rôle de l'enseignant en cours de la dictée

Avec les nouvelles méthodes d'enseignement, l'approche par compétences, l'accent est mis sur l'apprentissage des apprenants, plutôt que sur l'enseignant contrairement à l'approche traditionnelle.

Durant la séance de la dictée, l'enseignant lit le texte, le commente avec ses apprenants qui le transcrivent. Puis il souligne les erreurs commises, les explique et donne des suggestions et les oriente à les corriger eux-mêmes de manière autonome.

Son rôle est crucial pour créer un environnement d'échange motivant et encourageant dans une ambiance de dépassement personnel, cependant il est préférable de faire des dictées corrigées mais pas toutes notées.

Conclusion partielle

L'orthographe française est complexe, et pour aider l'apprenant à rédiger un écrit sans faute, à bien maîtriser la compétence orthographique qui est essentielle pour l'enseignement de la langue française, les enseignants ont trouvé que la dictée est la meilleure solution pour faciliter cette tâche grâce à son côté évaluatif et apprentissage et son côté amusant et interactif pour les apprenants, et avec ses différents types, elle permet une acquisition de l'orthographe.

Cette activité est l'une des méthodes les plus efficaces pour l'amélioration et la remédiation des compétences chez les apprenants.

CHAPITRE III

Cadre méthodologique et analyse des données

Introduction partielle

Dans ce dernier chapitre, le cadre pratique et méthodologique de notre travail de recherche, nous allons aborder l'aspect pratique afin de situer notre recherche et parler des démarches suivies pour le recueil des informations et analyser et traiter les données.

Nous allons commencer par définir dans la première partie l'enquête, le terrain, le public visé, le questionnaire et le corpus recueilli.

Et dans la deuxième partie, nous analyserons les données recueillies afin de vérifier les hypothèses proposées au début de notre recherche.

Pour notre recherche nous avons opté pour les outils suivants :

Le questionnaire : Nous avons opté pour un questionnaire destiné aux enseignants de la 5^{ème} année primaire. Il vise à apporter des réponses à notre problématique.

L'observation : Nous avons procédé à une observation non participante au niveau d'une classe de la 5^{ème} année primaire et ce pendant la séance de la dictée.

L'analyse des copies des apprenants : Après la séance de la dictée faite avec les apprenants de la 5^{ème} année primaire, on a recueilli leurs copies pour faire une étude analytique des erreurs commises.

1. Présentation du corpus

Afin de répondre à notre question de recherche, nous avons mené une enquête sur terrain auprès des enseignants de la classe de 5^{ème} année primaire, en faisant recours à des outils de recherche.

Dans un premier temps, nous allons définir nos outils d'enquête : le questionnaire et l'observation.

Dans un deuxième temps, nous passerons à l'analyse des réponses des enquêtés (les enseignants). Nous ferons appel à des tableaux et des graphes pour illustrer les réponses à chaque question et nous les commenterons par la suite.

1.1 -L'enquête : C'est une méthode qui est employée par la majorité des chercheurs afin d'obtenir des données qui sont nécessaires à leurs travaux de recherche, elle exige le recours aux divers outils d'investigation. Cette technique se fait sur un échantillon qui prend en compte un certain nombre de variables (sexe, âge, niveau d'instruction, ...) Ce dernier permet la généralisation des résultats obtenus.

Afin de répondre à notre problématique nous avons opté pour la recherche méthodique d'informations pour collecter les données qui seront analyser par la suite, c'est pour cela on a proposé un questionnaire de 18 questions à 10 enseignants de la classe de 5^{ème} année primaire des différents primaires de la région de Béni-Douala.

1.2 -Le terrain : Notre enquête s'est déroulée au cours de l'année 2022/2023, au sein de l'école primaire Kanem Mouloud située à Ait-Bouyahia dans la région de Béni-Douala la wilaya de Tizi-Ouzou.

1.3 -Le public visé : Pour vérifier nos hypothèses de départ, nous avons mené une enquête auprès d'un échantillon représentatif de 10 enseignants dont 8 femmes et 2 hommes. L'ensemble des enseignants sont chargés des classes de 5^{ème} année primaire, dans différents établissements scolaires situés à Béni-Douala, la wilaya de Tizi-Ouzou. Dont le nombre d'expériences des enseignants se varie entre 4 ans et 27 ans dans leurs postes actuels.

Tableau N°1 : L'expérience professionnelle des enquêtés.

Enseignants.	Sexe.	Expérience professionnelle.
Enseignant 1.	Féminin.	27 ans.
Enseignant 2.	Féminin.	06 ans.
Enseignant 3.	Masculin.	09 ans.
Enseignant 4.	Féminin.	11 ans.
Enseignant 5.	Féminin.	05 ans.
Enseignant 6.	Masculin.	06 ans.
Enseignant 7.	Féminin.	18 ans.
Enseignant 8.	Féminin.	12 ans.
Enseignant 9.	Féminin.	04 ans.
Enseignant 10.	Féminin.	06 ans.

1.4 -Outils d'investigations : Pour le recueil des données on a fait appel à ces moyens d'investigation :

1.4.1 -Le questionnaire : Le premier outil d'investigation utilisé pour notre démarche d'enquête est le questionnaire à destination au profit des enseignants du cycle primaire ceux de la classe de 5^{ème} année primaire.

Le questionnaire est un outil qui permet la collecte des données qualifiables présentées sous forme de questions posées dans un ordre soigné et précis.

Il a pour objectif de récolter des informations de façon méthodique et se prêtant à une analyse quantitative, afin de vérifier statiquement à quel point les hypothèses préalablement élaborées sont généralisables.

1.4.1.1 -Les types de questions : Dans un questionnaire, les questions posées sont établies selon une méthodologie régulière et programmée selon des mécanismes qui sont en adéquation avec les besoins du chercheur.

Notre questionnaire est composé de 18 questions enchainées d'une manière structurée. Elles vont de la plus générale à la plus spécifique, et varient entre questions ouvertes, fermées et à choix multiples.

- **Questions à réponses ouvertes :** Ce sont celles où la personne interrogée est libre de répondre comme elle le veut. Ce type de question permet d'avoir de différentes réponses et riches en informations.
- **Questions à réponses fermées :** Celles où on offre aux personnes interrogées l'éventualité de répondre avec un Oui ou un Non.
- **Questions à choix multiples :** Sont celles où on suggère des réponses préétablies et l'enquêté doit choisir parmi ces réponses proposées, celles qui lui paraît plus conformes à son point de vue.

1.4.2 -L'observation : Pour notre recherche, on a fait une observation non participante avec les apprenants de 5^{ème} année primaire lors d'une séance de dictée au sein de l'école primaire Kanem Mouloud de Ait-Bouyahia, où l'enseignant à extrait le texte du manuel scolaire.

Projet 1 : Au zoo !

Séquence 2 : C'est un vrai fennec ?

Activité : Dictée.

Durée : 45 min.

Support : manuel scolaire page 31, cahiers de classe.

Le texte : Le fennec a deux grandes oreilles. Il court vite sur le sable. On ne peut pas garder un fennec à la maison. C'est un animal sauvage.

Les compétences à développer :

- Rechercher seul des informations dans des documents pour résoudre le problème auquel il est confronté.
- Manifester de l'intérêt pour le fait culturel.

Objectifs : Consolider sa maîtrise de l'écriture en faisant attention à la relation "phonie-graphie".

L'activité s'est déroulée en classe de 5^{ème} année primaire de l'établissement primaire Kanem Mouloud d'Ait Bouyahia avec l'enseignante A. Nora qui a 6 ans d'expérience.

Avant de commencer l'activité de la dictée, l'enseignante a transcrit le texte sur le tableau et elle l'a commenté avec ses apprenants, en posant des questions du type :

- Combien de phrases y a-t-il de phrases dans le texte ? et elle a demandé aux apprenants de les citer.
- Par quoi est commencée la phrase et par quoi se termine ? C'est quoi le type des phrases.

Elle a décomposé les mots qui semblent difficiles aux apprenants, l'accord des adjectifs et des mots, la conjugaison des verbes.

Puis, elle a tourné le tableau et elle a demandé aux apprenants de prendre des doubles feuilles, et a commencé la dictée et les apprenants écrivent le texte sur leurs feuilles. Elle a fait une deuxième lecture pour compléter les mots manquants.

Une fois la dictée est terminée elle retourne le tableau et elle a demandé aux apprenants de corriger leurs fautes eux-mêmes en dessous du mot avec un crayon (auto-correction).

A la fin de la séance, elle récupère les copies pour les corriger.

1.4.3 -Les copies de dictée des apprenants : Le troisième outil d'investigation est le recueil et l'analyse des copies des apprenants, l'objectif de cet outil est de cerner les erreurs commises lors de l'activité de la dictée et de les aider à les corriger.

Le volume horaire hebdomadaire du français en classe de 5^{ème} est 5 heures et 15 minutes.

Le manuel scolaire est divisé en 4 projets dont chacun est reparti en 2 séquences. La séquence comporte habituellement plusieurs activités telles que :

Lecture, la compréhension de l'oral, production de l'oral, vocabulaire, grammaire, orthographe, conjugaison, dictée, production écrite et enfin évaluation et remédiation.

À travers cette analyse nous pouvons dire que la plupart des apprenants ont commis des erreurs sauf trois apprenants.

Les erreurs que nous avons relevées sont dans la plupart des cas situées au niveau de la transcription orthographique et au niveau de la conjugaison et de l'accord.

Tableau N°2 : Les erreurs des apprenants.

Copies.	Erreur.	Correction.	Origine de l'erreur.
Copie N°01	A	À	Confusion entre la préposition (À) et le verbe avoir.
Copie N°2	coure	Court	La conjugaison du verbe courir (3 ^e Groupe).
	Vit	Vite	Erreur à dominante phonétique.
	Pes	Peut	La conjugaison du verbe pouvoir (3 ^e Groupe).
	Garde	Garder	La conjugaison du verbe garder (1 ^e Groupe).
	Maisen	Maison	Erreur à dominante phonogrammique.
	Sovage	Sauvage	Erreur à dominante phonogrammique.
Copie N°3	Cour	Court	La conjugaison du verbe (3 ^e Groupe).
	La Fennec	Le fennec	La marque du masculin (l'article défini LE).
	Sadele	Sable	Erreur à dominante phonogrammique.
	Peu	Peut	Confusion entre le verbe pouvoir et l'adjectif peu.
	Gardes	Garder	Conjugaison du verbe garder (1 ^e Groupe).
	Souvage	Sauvage	Erreur à dominante phonogrammique.
Copie N°4	Cour	Court	La conjugaison du verbe courir (3 ^e Groupe).
	Vit	Vite	Erreur à dominante phonétique.
Copie N°5	Sadle	Sable	Erreur à dominante phonogrammique.
	Maizon	Maison	Erreur à dominante phonogrammique.
Copie N°6	C'et	C'est	Confusion entre la préposition (ET) et le verbe être.
Copie N°7	Grondes	Grandes	Erreur à dominante phonogrammique.
	Animale	Animal	Erreur à dominante phonétique.
Copie N°8	Grande	Grandes	La marque du pluriel.

Copie N°9	Zoreilles	Oreilles	Erreur à dominante phonétique et phonogrammique.
	Cour	Court	La conjugaison du verbe courir (3 ^e Groupe).
Copie N°10	Cour	Court	La conjugaison du verbe courir (3 ^e Groupe).
	Garde	Garder	Conjugaison du verbe garder (1 ^e groupe).
Copie N°11	A	À	Confusion entre la préposition (À) et le verbe avoir.
	Animale	Animal	Erreur à dominante phonétique.
Copie N°12	Grands	Grandes	La marque du féminin.
	Gardes	Garder	Conjugaison du verbe garder (1 ^e groupe).
Copie N°13	Zoreilles	Oreilles	Erreur à dominante phonétique et phonogrammique.
	C'et	C'est	Confusion entre la préposition (ET) et le verbe être.
Copie N°14	La fennec	Le fennec	La marque du masculin (l'article défini LE).
	Vit	Vite	Erreur à dominante phonétique.
Copie N°15	Cour	Court	La conjugaison du verbe courir (3 ^e Groupe).
Copie N°16	Cour	Court	La conjugaison du verbe courir (3 ^e Groupe).
	Ont	On	Confusion entre la préposition (ON) et le verbe avoir.
Copie N°17	Grands	Grandes	La marque du féminin.
	Peu	Peut	Confusion entre le verbe pouvoir et l'adjectif peu.
Copie N°18	Vit	Vite	Erreur à dominante phonétique.
Copie N°19	Coure	Court	La conjugaison du verbe courir (3 ^e Groupe).
Copie N°20	Cour	Court	La conjugaison du verbe courir (3 ^e Groupe).
	A	À	Confusion entre la préposition (À) et le verbe avoir.
Copie N°21	Vit	Vite	Erreur à dominante phonétique.
	Soufrage	Saufrage	Erreur à dominante phonogrammique.
Copie N°22	À	A	Confusion entre la préposition (À) et le verbe avoir.
	Grands	Grandes	La marque du féminin.
Copie N°23	Animale	Animal	Erreur à dominante phonétique.

Copie N°24	Cour	Court	La conjugaison du verbe courir (3 ^e Groupe).
	Souavage	Sauvage	Erreur à dominante phonogrammique.
Copie N°25	À	A	Confusion entre la préposition (À) et le verbe avoir.
	Cour	Court	La conjugaison du verbe courir (3 ^e Groupe).

Après l'analyse des erreurs des apprenants, nous pouvons dire que les apprenants ne se concentrent pas la plupart de temps, ils oublient la marque du pluriel, du féminin, les erreurs d'orthographe et de grammaire sont les plus récurrentes puisqu'ils éprouvent des difficultés face à l'orthographe des mots, ils transcrivent mal certains mots et cela est du à l'incapacité des apprenants à mémoriser toutes les composantes de la langue.

2. Description de la salle

Pour la classe, c'est une vaste salle avec un tableau blanc fixé au milieu où l'enseignante a écrit la date, le projet, la séquence et le texte abordé comme thème de la dictée. Elle comporte 15 tables pour 28 apprenants dont 12 garçons et 16 filles, leurs âges entre 9 ans et 11 ans en précisant qu'il n'y a pas de répétitifs et leur niveau est moyen. Et il y a des affiches accrochées sur tous les murs de la classe, et du côté du bureau la liste des apprenants, l'emploi du temps. Et au fond de la classe il y a des tiroirs avec les noms des apprenants pour mettre leurs cahiers de classe.

3. Analyse des données

Après la récolte des réponses claires à nos interrogations on peut commencer notre analyse, et tirer des conclusions quant à l'utilisation de la dictée dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en FLE.

Question N° 01 : Faites-vous la dictée en classe avec vos apprenants ?

Tableau N°3 : La pratique de la dictée en classe.

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
Oui.	10	100%
Non.	0	0%
Total.	10	100%

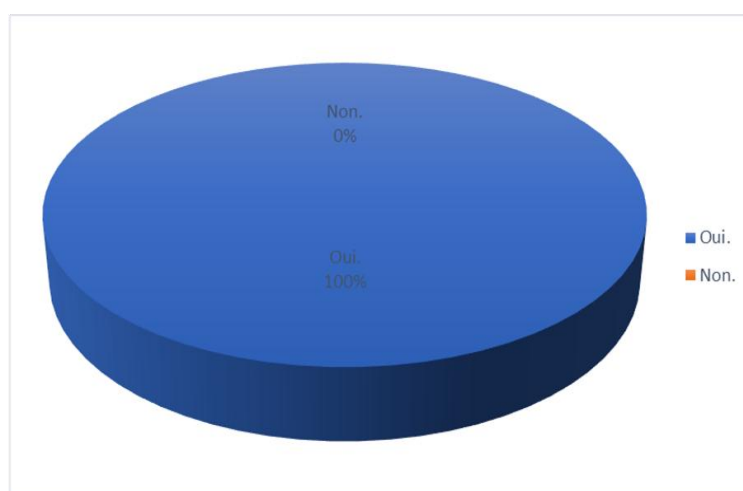


Figure N° 02 : La pratique de la dictée en classe.

Le commentaire : D'après les réponses obtenues durant notre enquête, nous confirmons que la dictée est très répandue en classe. Autrement dit, la totalité des enseignants pratiquent la dictée en cours avec leurs apprenants, puisque cette activité est importante et efficace pour travailler l'orthographe des apprenants et corriger leurs lacunes et leurs permettre d'enrichir leur vocabulaire.

Question N° 02 : Combien de temps accordez-vous à l'activité de la dictée par séquence ?

Tableau N°4 : Le temps accordé à l'activité de dictée par séquence.

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
2 Séances.	6	60%
3 Séances.	0	0%
Plus.	4	40%
Total.	10	100%

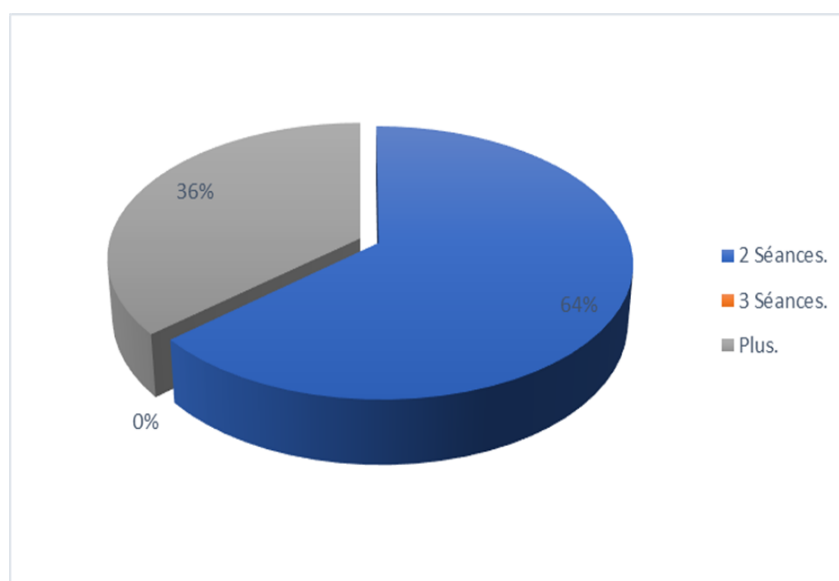


Figure N° 03 : Le temps accordé à l'activité de la dictée par séquence.

Le commentaire : D'après les réponses que nous avons recueillies, nous remarquons que 64% des enseignants pratiquent la dictée avec leurs apprenants 2 séances par séquences, et les 36% restants la pratiquent fréquemment.

Question N° 03 : La dictée est une activité pédagogique qui a une place officielle dans le programme scolaire de 5ème AP. Quel est son objectif ultime ?

Les objectifs de la dictée : Pour cette question, les enquêtés ont donné des réponses différentes et cela selon les lacunes de leurs apprenants, les enquêtés 1,3 et 9 ont cité l'évaluation des acquis et l'analyse des erreurs comme l'objectif ultime de la dictée, quant aux enquêtes 2 et 5 pour eux son objectif est d'écrire correctement, l'enquête 4 a cité la mémorisation, pour les enquêtés restants 6, 7, 8 et 10 l'objectif de la dictée c'est l'amélioration de la compétence orthographique.

Question N° 04 : La dictée est un exercice qui met en jeu :

Tableau N°5 : Les mises en jeu de la dictée :

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
La mémorisation.	8	45%
La réflexion.	6	33%
L'automatisation.	4	22%
Total.	18	100%

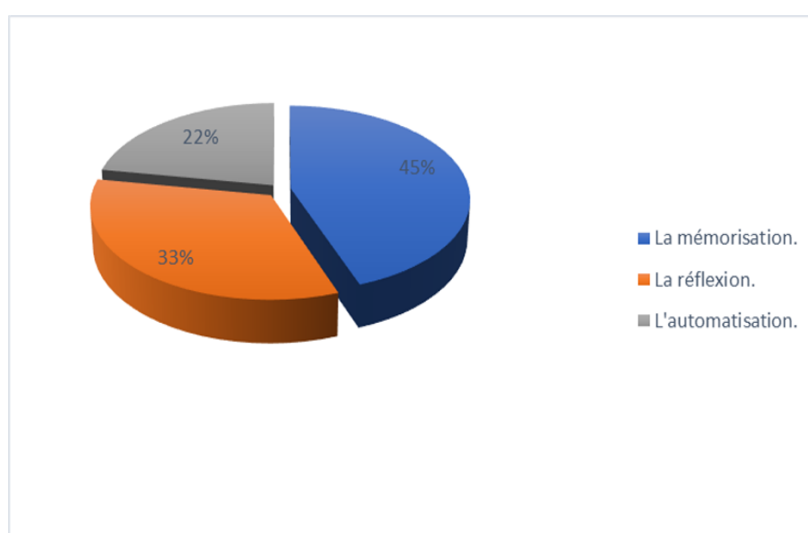


Figure N° 04 : Les mises en jeu de la dictée.

Le commentaire : Les données numériques obtenues pour cette question, la dictée est un exercice qui met en jeu la mémorisation par 45% des réponses des enseignants interrogés, les autres 33% trouvent que la réflexion est la plus important pendant cette activité, et le reste 22% trouvent qu'elle met en jeu l'automatisation.

Question N° 05 : Peut-elle être un exercice :

Tableau N°6 : Les fonctions de la dictée :

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
D'apprentissage de l'orthographe.	8	62%
D'évaluation des connaissances orthographiques.	5	38%
Total.	13	100%

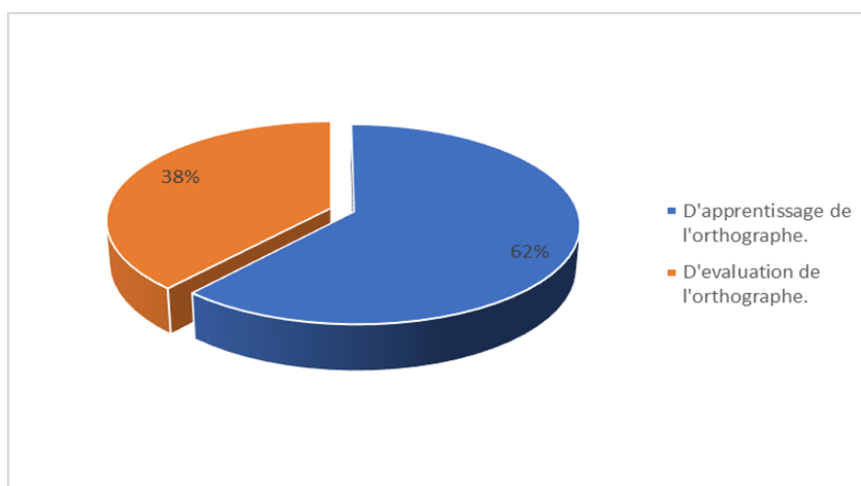


Figure N° 05 : Les fonctions de la dictée.

Le commentaire : D'après les réponses obtenues pour cette question, 62% des enseignants voient que la dictée est une activité d'apprentissage qui permet le développement de la compétence de l'écrit notamment de la compétence orthographique, et 38% d'eux la voient comme un exercice d'évaluation de l'orthographe puisque l'enseignant peut évaluer les apprenants à partir des erreurs commises.

Question N° 06 : Que demandez-vous à vos apprenants pendant l'exercice de la dictée ?

Tableau N°7 : Conseils donnés aux apprenants lors de la dictée :

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
Comprendre globalement le texte.	2	13%
Avoir une bonne perception auditive.	10	67%
Gérer son temps correctement.	3	20%
Total.	15	100%

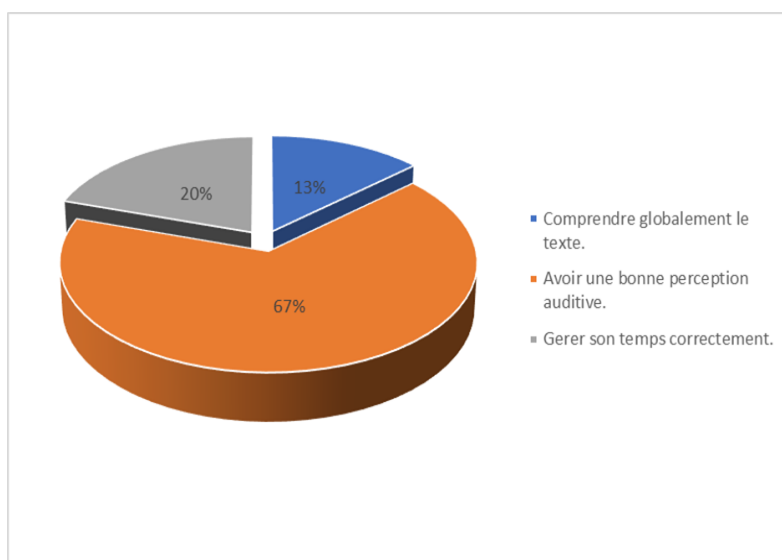


Figure N° 06 : Conseils donnés aux apprenants lors de la dictée.

Le commentaire : Les enseignants interrogés, 67% d'eux demandent à leurs apprenants d'avoir une bonne perception auditive et 20% leur demandent de gérer leurs temps correctement et le 13% restant de comprendre globalement le texte.

Question N° 07 : Avec quel support aimerez-vous travailler ?

Tableau N°8 : Le support employé pour l'activité de la dictée.

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
Le texte du livre scolaire.	7	54%
Supports sonores.	2	15%
Supports sonores.	4	31%
Total.	13	100%

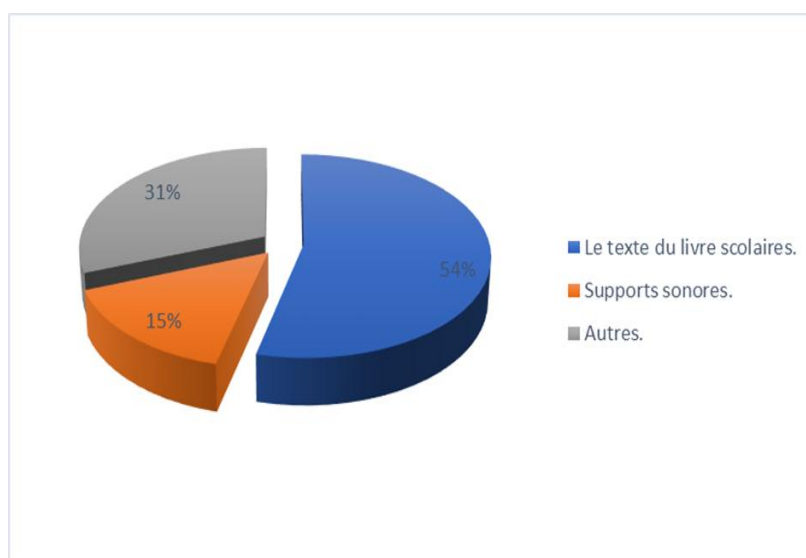


Figure N° 07 : Le support employé pour l'activité de la dictée.

Le commentaire : Les statistiques obtenues, montrent que les répondants à cette question, 54% parmi eux utilisent le texte du livre scolaire comme support durant l'activité de la dictée. 15% aiment travailler avec des supports sonores, quant aux 31% restants utilisent divers supports pour cette activité comme des textes adaptés qui sont conçus par l'enseignant lui-même.

Question N° 08 : Avez-vous l'habitude d'écrire le texte au tableau avant de commencer la dictée ?

Tableau N°9 : L'écriture du texte au tableau avant la séance de la dictée.

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
Oui.	6	60%
Non.	1	10%
Parfois.	3	30%
Total.	10	100%

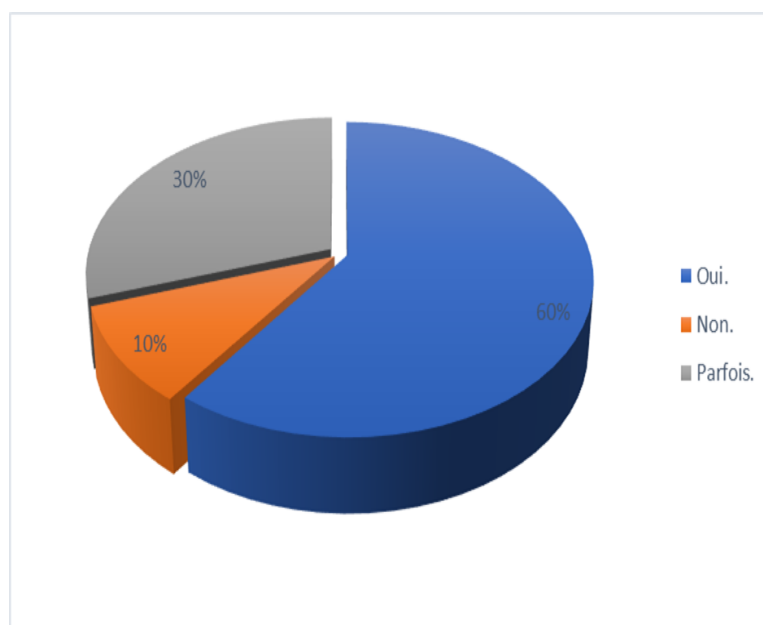


Figure N° 08 : L'écriture du texte au tableau avant la séance de la dictée.

Le commentaire : Pour cette question, les enseignants interrogés nous confirment que 60% d'eux écrivent le texte au tableau avant de commencer la dictée, 30% d'eux ont répondu qu'ils l'écrivent parfois dans le cas où le texte a des mots qui semblent difficiles à écrire pour les apprenants, par contre les 10% qui restent n'ont pas l'habitude de l'écrire.

Question N° 09 : Vos apprenants, utilisent-ils le brouillon ?

Tableau N°10 : L'utilisation du brouillon durant la séance de la dictée.

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
Oui.	3	30%
Non.	2	20%
Pas tellement.	5	50%
Total.	10	100%

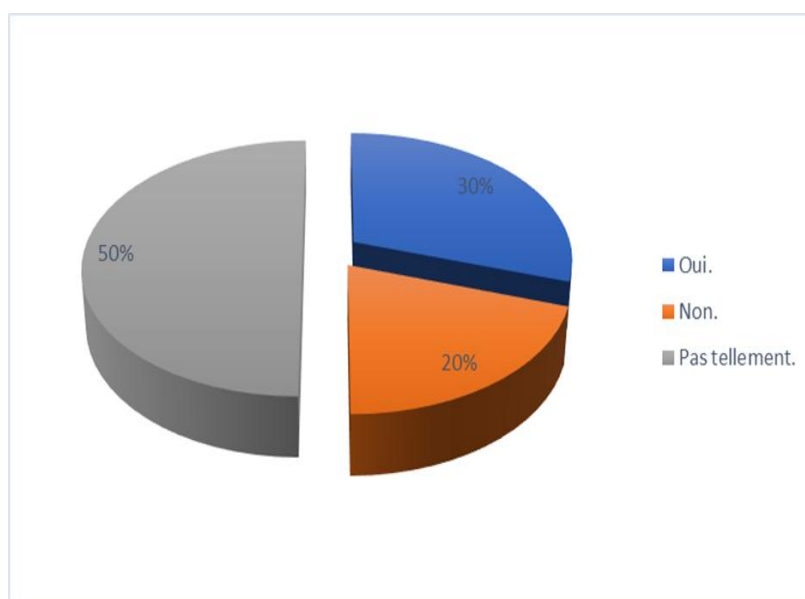


Figure N° 09 : L'utilisation du brouillon durant la séance de la dictée.

Le commentaire : Par les réponses obtenues pour cette question, nous constatons que 50% des apprenants n'utilisent pas forcément le brouillon selon des situations différentes dans le cas des mots difficiles à transcrire, 30% d'eux l'utilisent et le reste des apprenants 20% n'utilisent pas complètement brouillon.

Question N° 10 : Trouvez-vous que l'utilisation du brouillon est importante ?

Tableau N°11 : L'importance de l'utilisation du brouillon pour l'activité de la dictée.

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
Oui.	5	50%
Non.	2	20%
Pas tellement.	3	30%
Total.	10	100%

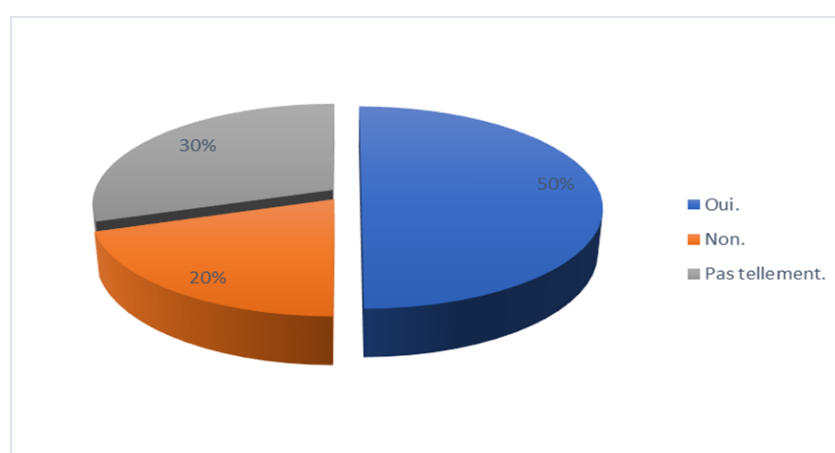


Figure N° 10 : L'importance de l'utilisation du brouillon pour l'activité de la dictée.

Le commentaire : Les répondants à cette question étaient invités à nous informer sur l'importance de l'utilisation du brouillon lors de la dictée. 50% des enseignants trouvent que l'utilisation est importante pour éviter le maximum des erreurs surtout pour les homophones, pour 20% des enseignants l'emploi du brouillon n'est pas important, et pour les 30% restants l'utilisation du brouillon n'est pas tellement importante.

Question N° 11 : Par rapport au rythme de la dictée, vos apprenants sont ?

Tableau N°12 : Le rythme des apprenants par rapport à la dictée.

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
Trop rapides.	0	0%
Trop lents.	1	10%
Certains rapides et d'autres lents.	9	90%
Total.	10	100%

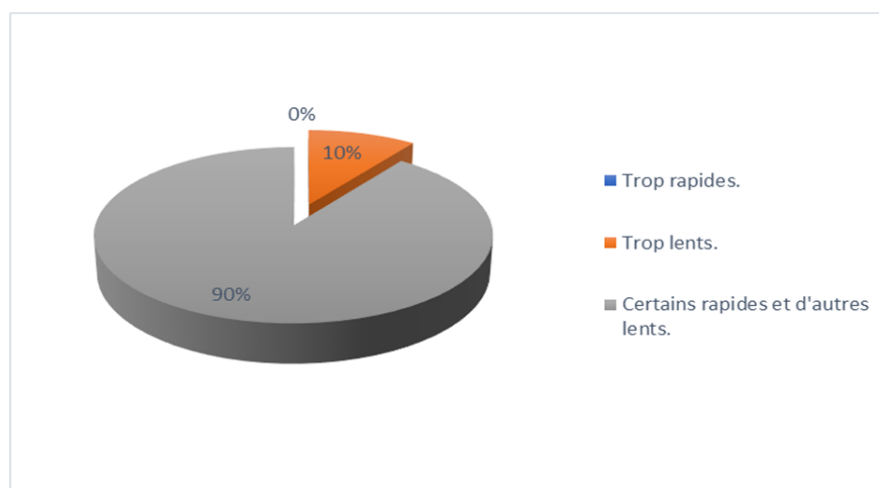


Figure N° 11 : Le rythme des apprenants par rapport à la dictée.

Le commentaire : Par rapport au rythme des apprenants lors de la séance de la dictée, les enseignants interrogés nous affirment que 90% des apprenants sont mitigés entre certains lents et d'autres rapides au sein de la même classe et le reste de 10% sont trop lents.

Question N° 12 : Pour vos apprenants, la séance de la dictée est :

Tableau N°13 : L'appréciation de la dictée par les apprenants :

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
Appréciable.	7	70%
Méprisable.	3	30%
Total.	10	100%

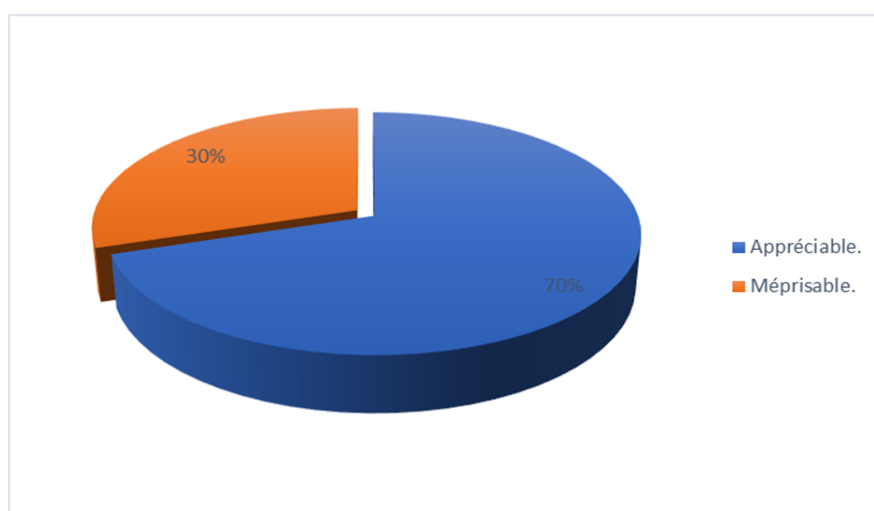


Figure N° 12 : L'appréciation de la dictée par les apprenants.

Le commentaire : Par rapport au comportement des apprenants lors de la séance de la dictée, 70% des enseignants nous informent que cette activité est appréciée par les apprenants et seulement 30% d'eux la trouvent méprisable.

Question N° 13 : Si besoin, quel support d'aide vous permettez aux apprenants d'utiliser ?

Tableau N°14 : Le support d'aide autorisé aux apprenants.

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
Livres scolaires.	2	18%
Dictionnaires.	9	82%
Cahiers.	0	0%
Autres.	0	0%
Total.	11	100%

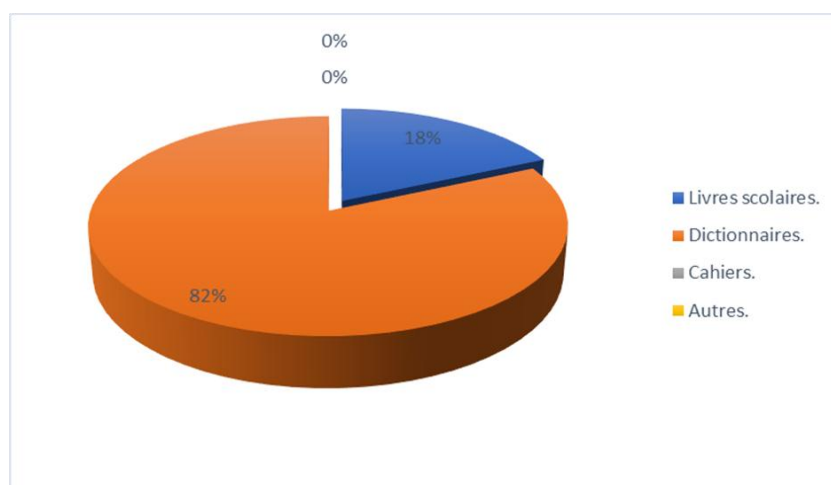


Figure N° 13 : Le support d'aide autorisé aux apprenants.

Le commentaire : Pour cette question les réponses obtenues, 18% des enseignants permettent à leurs apprenants d'utiliser le livre scolaire comme support d'aide lors de la séance de la dictée, 82% restants leur permettent d'utiliser le dictionnaire pour avoir plus de bénéfices et d'avantages.

Question N° 14 :

1- Vos apprenants rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?

- Si OUI, par rapport à quel point de la langue ?

Tableau N°15 : La rencontre des difficultés lors de la dictée.

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
Oui.	9	90%
Non.	1	10%
Total.	10	100%

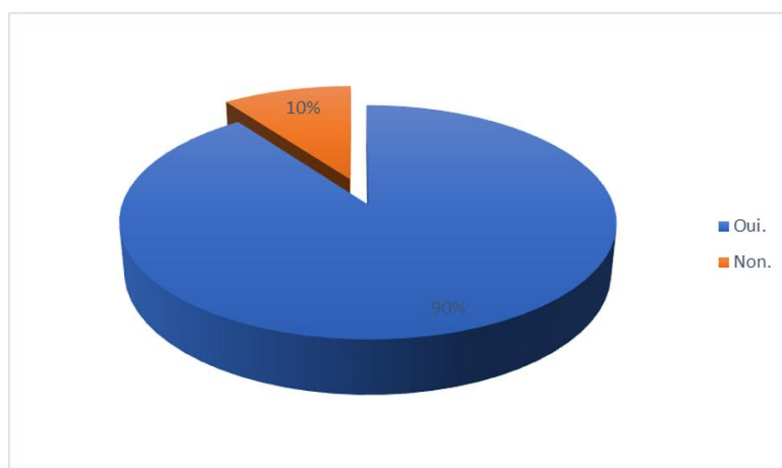


Figure N° 14 : la rencontre des difficultés lors de la dictée.

Le commentaire : D'après les résultats menés durant notre enquête, nous observons que les difficultés d'écriture varient d'un apprenant à un autre, c'est ce que les enseignants interrogés ont confirmé, puisque 90% des enseignants disent que les apprenants rencontrent des difficultés lors de la dictée, seulement 10% des apprenants ne rencontrent pas des difficultés lors de cette séance.

Question N° 14 : Vos apprenants rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?

2- Si OUI, par rapport à quel point de la langue ?

Tableau N°16 : Les points de langue cités par les enseignants.

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
Orthographe.	8	50%
Conjugaison.	6	37%
Grammaire.	2	13%
Total.	16	100%

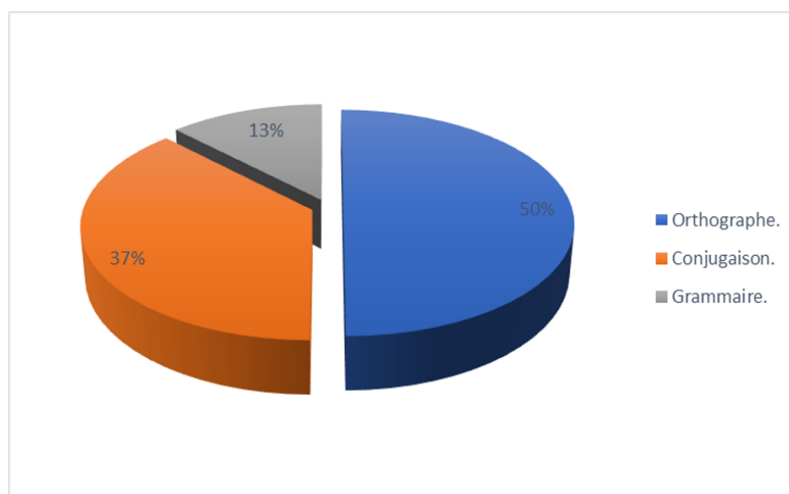


Figure N° 15 : Les points de langue cités par les enseignants.

Le commentaire : Les enseignants répondants à cette question ont des avis différents, puisque 37% d'eux ont cité la conjugaison comme le point de langue qui pose le plus problème aux apprenants, pour 13% d'eux c'est la grammaire, et 50% d'eux ont cité l'orthographe ce qui fait la moitié des réponses du fait que l'orthographe française est caractérisée de complexe.

Question N° 15 : Perdent-ils le fil de la dictée face à un doute orthographique ?

Tableau N°17 : La perte du fil de la dictée face à un doute orthographique.

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
Oui.	3	30%
Non.	7	70%
Parfois.	0	0%
Total.	10	100%

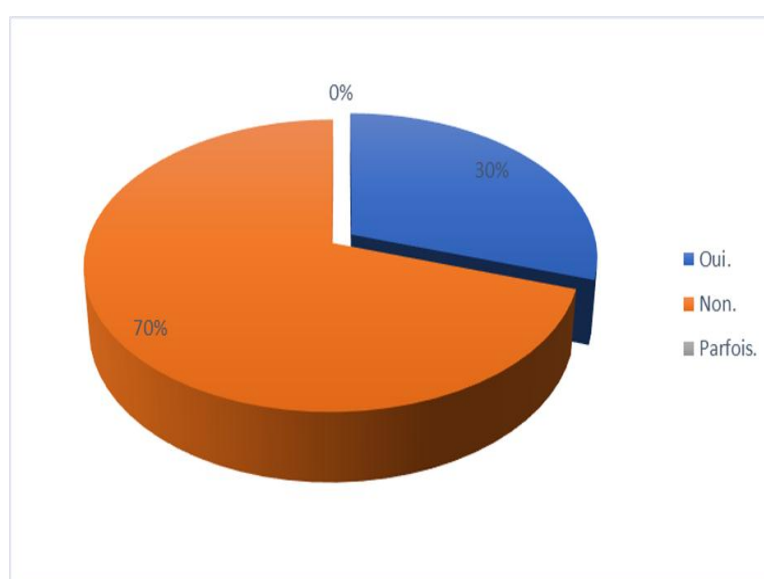


Figure N° 16 : La perte du fil de la dictée face à un doute orthographique.

Le commentaire : Parmi les enseignants interrogés, 70% d'eux nous ont informé que leurs apprenants ne perdent pas le fil de la dictée face à un doute orthographique, par contre le reste 30% nous ont informé que leurs apprenants perdent le fil de la dictée dans le cas des homophones.

Question N° 16 : Quel conseil pourriez-vous donner à vos apprenants afin de ne pas perdre le fil de la dictée ?

Tableau N°18 : Le conseil donné aux apprenants par les enseignants.

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
La concentration.	7	47%
La perception auditive.	5	33%
La lecture.	3	20%
Total.	15	100%

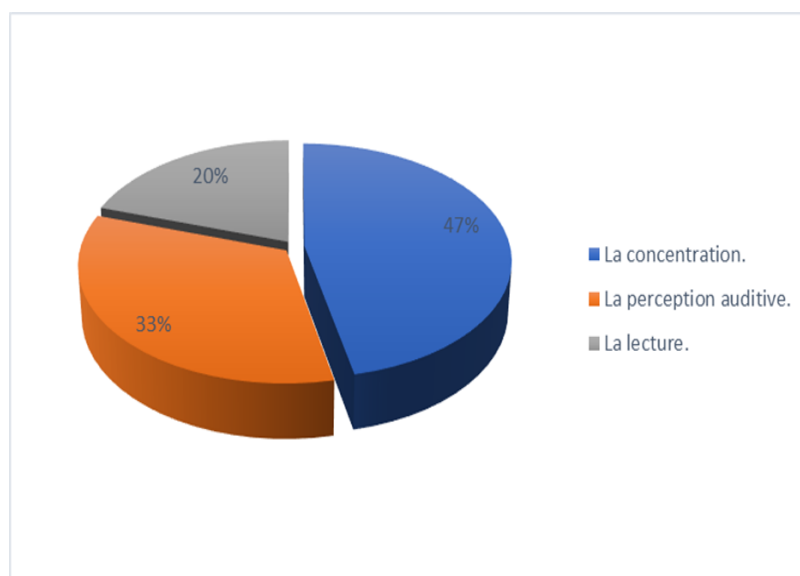


Figure N° 17 : Le conseil donné aux apprenants par les enseignants.

Le commentaire : Les enseignants interrogés, 33% d'entre eux demandent à leurs apprenants d'écouter attentivement durant la séance pour qu'ils ne perdent pas le fil de la dictée. 20% d'eux leur demandent de lire beaucoup afin de mémoriser un nombre important de la graphie de mots. 47% leur demandent de bien se concentrer surtout pour la première lecture et essayer d'imaginer les mots en fermant les yeux et de laisser de la place pour le mot difficile pour la deuxième lecture pour ne pas perdre du temps et le fil de la dictée.

Question N° 17 : Quelles sont les activités que vous adoptez pour que vos apprenants puissent écrire correctement ?

Les activités adoptées pour écrire correctement : Les enseignants interrogés ont tous répondu à cette question en citant les activités qu'ils adoptent afin que leurs apprenants puissent écrire correctement et chacun opte pour diverses activités selon les lacunes et les besoins de ses apprenants, les enquêtés 1, 4, 5, 7, 9 et 10 optent pour la lecture afin d'aider leurs apprenants d'enrichir leurs vocabulaire et connaître la graphie des mots, les enquêtés 2 et 8 ont cité les jeux ludiques afin de trouver une méthodes amusantes pour l'enseignement du FLE, les enquêtés 3, 6, 9 et 10 optent pour l'écriture comme des exercices à trous.

Question N° 18 :

1- Notez-vous toutes les dictées que vous faites ?

-Justifier.

Tableau N°19 : La note des dictées faites.

Réponses.	Effectifs.	Pourcentages.
Oui.	1	10%
Non.	9	90%
Total.	10	100%

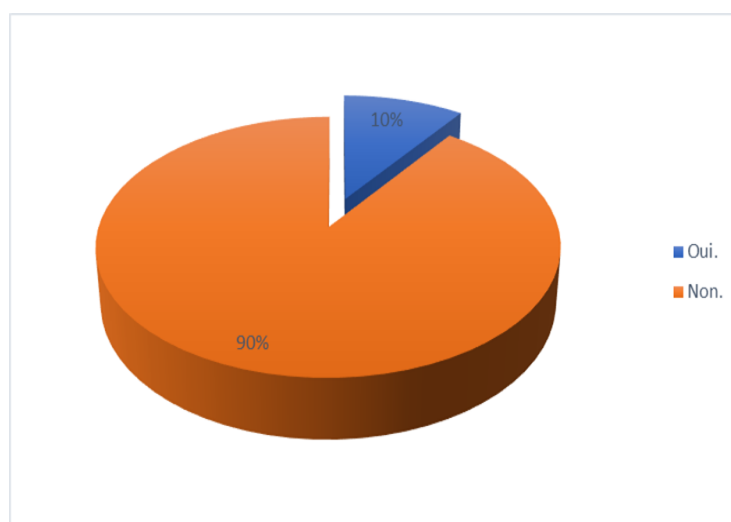


Figure N° 18 : La note des dictées faites.

Le commentaire : Nous constatons que la plupart des enseignants questionnés, 90% d'entre eux affirment qu'ils corrigent la dictée mais ne la notent pas puisque pour eux la dictée est généralement employée pour atteindre certains objectifs de l'activité du jour et aussi une épreuve pour les apprenants pour gérer leurs peurs de l'échec. Seulement 10% des enseignants la corrigent et la notent.

Question N° 18 : Notez-vous toutes les dictées que vous faites ?

2- Justifier.

Tableau N°20 : Les justifications des enseignants.

Enquêtés.	Les justifications des enseignants.
Enquêté 01	« La dictée représente une épreuve face à laquelle les élèves doivent fournir des efforts et gérer la peur des fautes et la peur de l'échec. »
Enquêté 02	« J'évalue la dictée avec des remarques (des observations) pour que l'apprenant s'améliore à partir de ces mêmes remarques. »
Enquêté 03	« Les apprenants se font auto-corriger, pas besoin de noter. »
Enquêté 04	« La trace de la dictée n'est exigée que pour l'activité "dictée" lorsque je fais de la dictée dans un acte de point de langue par exemple sur PLM, elle reste un moyen pour atteindre l'objectif de l'activité du jour. »
Enquêté 05	« Je note les dictées des apprenants pour mieux les orienter à extraire leurs fautes commises. »
Enquêté 06	« Car le but de l'activité est l'amélioration du niveau des apprenants. »
Enquêté 07	« Je corrige mais je ne note pas, puisque la dictée doit être une activité amusante pour l'apprenant et non pas stressante. »
Enquêté 08	« Juste des appréciations. »
Enquêté 09	« Parfois je note, parfois quand la séance se termine je la laisse sans note mais je corrige. »
Enquêté 10	« L'enseignant est appelé à corriger non pas à noter. »

Le commentaire : Les enseignants interrogés ont tous répondu à cette question en justifiant leurs points de vue à propos de la correction et de la note de la dictée faite avec leurs apprenants en classe.

Conclusion partielle

La dictée peut être un outil d'apprentissage de l'orthographe, puisque c'est grâce à cette activité que les apprenants découvrent de nouveaux mots et d'autres structures que ce soit grammaticales ou lexicales, donc ils vont les mémoriser et enrichir leur vocabulaire.

Lors de notre observation non-participante avec les apprenants, les résultats étaient à la hauteur de nos attentes car la plupart des apprenants se sont entendus et ont échangé dans le but d'améliorer leurs textes. Cela leur permis de participer et d'acquérir de nouveaux mots à travers la négociation avec l'enseignant et avec les autres camarades.

Avec l'activité de la dictée l'enseignant connaît les besoins de ses apprenants, cela l'aide à construire une relation de confiance entre eux, et cette relation peut s'établir si l'apprenant sait ce que l'on attend de lui et si cette attente est compatible avec ses compétences.

Conclusion générale

Notre modeste travail de recherche avait pour but de mettre l'accent sur l'utilisation de la dictée dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en FLE chez les apprenants de la 5^{ème} année primaire. La maîtrise de l'écrit est une tâche un peu floue pour les apprenants et qui pose beaucoup de problème pour eux c'est pour cela les enseignants font appel à un support facile et simple qui est la dictée pour leur éclairer un peu le chemin de cet enseignement et les aider à dépasser les obstacles d'écriture et développer leurs productions écrites.

L'objectif principal de notre travail de recherche est d'identifier l'importance de la dictée et de vérifier comment cette dernière peut bénéficier la réussite de la production de l'écrit.

Pour tenter de répondre à notre problématique « Quel est l'impact de la dictée sur la production écrite des apprenants dans l'enseignement/ apprentissage du FLE ? ». En d'autres termes, à quel point la dictée est utile pour l'amélioration de la compétence de l'écrit ? Nous avons reposé notre enquête sur :

Un questionnaire destiné aux enseignants, pour recueillir de différentes informations et données selon les perceptions des enseignants.

Une séance d'observation non-participante, grâce à laquelle nous avons pu prendre notes et remarques sur le déroulement de la séance avec l'enseignant et sur le comportement des apprenants.

L'analyse des copies des apprenants pour voir leurs niveaux et les lacunes rencontrées.

En effet nous avons pu confirmer à l'issue de notre expérimentation nos hypothèses de départ et les résultats le prouvent. Cet outil d'apprentissage sert à éveiller l'intérêt des apprenants à découvrir l'utilité des règles orthographiques et à identifier leurs erreurs et les corriger par la suite. Donc la dictée est une activité importante dans la phase de la compréhension et production de l'écrit.

L'apprentissage de n'importe quelle langue nécessite de la part de celui qui apprend une capacité de mémorisation, d'enregistrement et de sauvegarde de l'orthographe de cette langue, à travers une simple activité qui demande de la réflexion et qui est amusante au même temps.

Bibliographie

Ouvrages

- ANGOUJARD.André,*Savoir orthographier*, Hachette, Paris, 2010.
- CORNAIRE.Claudette, *La compréhension orale*, Paris, CLE International, 1998.
- DOLZ.Joaquim, GAGNON.Roxane, *Didactique des langues*, Presses universitaires de France, Paris, 2017.
- DUBOIS.Daniel, *Lire du texte au sens*, Cle International, Paris, 1976.
- DUBOIS.Jean, *Grammaire structurale du français*, Librairie Larousse, Paris 1965.
- GUIMBRETIERE.Elisabeth, *Phonétique et enseignement de l'oral*, Didier Hatier, Paris, 1994.
- JAFFRE.Jean-Pierre, *Le niveau orthographique baisse ? La faute à qui ?* Résonances, mensuel de l'école valaisanne 2, 2003.
- JOLIBERT.Josette, *Forme des apprenants producteurs de textes*, Paris, Hachette, 1994.
- LAFONT.Robert, *vocabulaire de la psycho-pédagogie et de la psychiatrie de l'enfant*, Paris, PUF, 1963.
- LAFONT-TERRANOVA.Jacqueline et COLIN.Didier, *Didactique de l'écrit : La construction des savoirs et le sujet-écrivain*, Presses universitaires de Namur Dytique 5, 2006.
- MOIRAND.Sofie, *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Hachette, Paris,1982.
- PIERON.Henri, *Vocabulaire de la psychologie*, Paris, PUF Presses Universitaires de France, 1963.

Dictionnaires

- CUQ.Jean Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Clé International, Paris 2003.
- GALISSON.Robert et COSTE Daniel, *Dictionnaire de didactique des langues*, Hachette, 1976.
- REUTER.Yves, *Dictionnaire des concepts fondamentaux des didactiques*, Bruxelles : De Boeck, 2007.
- ROBERT.Jean Pierre, *Le Robert, Dictionnaire de didactique du FLE*, Ophrys Editions,Paris, 2008.
- *Le dictionnaire Grand Larousse Encyclopédique*, Paris, éditions Larousse, 1960.
- *Le Robert illustré, Dictionnaire de Français*, Le Robert, Paris, 2014.

Sitographies et encyclopédies

- Charte de Belgrade 1975.

- La définition fr<http://www.la-definition.fr/definition/dictée> Consulté le 17/09/2022.
- Dialnet<http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo> Consulté le 21/09/2022.
- Elearning univ-Béjaia<http://elearning.univ-bejaia.dz/mod/resource/view.php> Consulté le 18/09/2022.
- Festiv'Etés 2019 de la Perrière PIVOT Bernard.
- Guide d'accompagnement pédagogique www.filhr.ac-bordeaux.fr/guidedaccompagnementpedagogiqueHR Consulté le 03/11/2022.
- Prosper Mérimée, 1857.
- Techno-science<http://www.techno-science.net/glossaire-definition/didactique> Consulté le 03/11/2022.

Tables des matières.

Remerciements.

Dédicace.

Sommaire.

Introduction générale. 6

Chapitre I : La didactique de l'écrit.

Introduction partielle. 9

1. La didactique. 10

1.1 La définition de la didactique. 10

1.2 Historique de la didactique. 10

1.3 Le triangle didactique. 11

2. La didactique des langues. 11

3. Qu'est-ce que la didactique de l'écrit ? 12

4. La compréhension de l'écrit. 14

4.1 La définition de la compréhension de l'écrit. 14

4.2 Les étapes de la compréhension de l'écrit. 15

5. La production de l'écrit..... 16

Conclusion partielle. 18

Chapitre II : La dictée et ses types.

Introduction partielle. 20

1. Définition de la dictée. 21

2. Aperçu historique sur la dictée. 21

3. Les types de la dictée. 23

3.1 La dictée traditionnelle. 23

3.2 La dictée préparée. 23

3.3 La dictée non-préparée. 23

3.4 La dictée négociée. 23

3.5 La dictée à trous. 24

3.6 La dictée dirigée. 24

3.7 La dictée quotidienne. 24

3.8 La dictée reconstituée. 25

3.9 La dictée copiée/différée. 25

3.10 La dictée par aide.	25
3.11 L'auto-dictée.	25
4. La dictée, une situation d'apprentissage et/ou d'évaluation.	25
5. Le statut de la dictée dans le programme scolaire.	26
6. Le rôle de l'enseignant en cours de la dictée.	27
Conclusion partielle.	28

Chapitre III : Cadre méthodologique et analyse des données.

Introduction partielle.	30
1. Présentation du corpus.	31
1.1 L'enquête.	31
1.2 Le terrain.	31
1.3 Le public visé.	31
1.4 Outils d'investigation.	32
1.4.1 Le questionnaire.	32
1.4.1.1 Les types de questions.	32
1.4.2 L'observation.	33
1.4.3 Les copies des apprenants.	34
2. Description de la salle.	37
3. Analyse des données.	37
Conclusion partielle.	56
Conclusion générale.	57
Bibliographie.	58
Tables des matières.	60

Annexes.

Liste des tableaux.

Liste des figures.

Annexes

Liste des tableaux

Tableau N°1 : L'expérience professionnelles des enquêtés.	31
Tableau N°2 : Les erreurs des apprenants.	35
Tableau N°3 : La pratique de la dictée en classe.	37
Tableau N°4 : Le temps accordé à l'activité de la dictée par séquence.	38
Tableau N°5 : Les mises en jeu de la dictée.	39
Tableau N°6: Les fonctions de la dictée.	40
Tableau N°7 : Conseils donnés aux apprenants lors de la dictée.	41
Tableau N°8 : Le support employé pour l'activité de la dictée.	42
Tableau N°9 : L'écriture du texte au tableau avant la séance de la dictée.	43
Tableau N°10 : L'utilisation du brouillon durant la séance de la dictée.	44
Tableau N°11 : L'importance de l'utilisation du brouillon pour l'activité de la dictée.	45
Tableau N°12 : Le rythme des apprenants par rapport a la dictée.	46
Tableau N°13 : L'appréciation de la dictée par les apprenants.	47
Tableau N°14 : Le support d'aide autorisé aux apprenants.	48
Tableau N°15 : La rencontre des difficultés lors de la dictée.	49
Tableau N°16 : Les points de langue cités par les enseignants.	50
Tableau N°17 : La perte du fil de la dictée face à un doute orthographique.	51
Tableau N°18 : Le Conseil donné aux apprenants par les enseignants.	52
Tableau N°19 : La note des dictées faites.	54
Tableau N°20 : Les justifications des enseignants.	55

Liste des figures.

Figure N°1 : Le triangle didactique.	11
Figure N°2 : La pratique de la dictée en classe.	38
Figure N°3 : Le temps accordé à l'activité de la dictée par séquence.	39
Figure N°4 : Les mises en jeu de la dictée.	40
Figure N°5 : Les fonctions de la dictée.	41
Figure N°6 : Conseils donnés aux apprenants lors de la dictée.	42
Figure N°7 : Le support employé pour l'activité de la dictée.	43
Figure N°8 : L'écriture du texte au tableau avant la séance de la dictée.	44
Figure N°9 : L'utilisation du brouillon durant la séance de la dictée.	45
Figure N°10 : L'importance de l'utilisation du brouillon pour l'activité de la dictée.	46
Figure N°11 : Le rythme des apprenants par rapport à la dictée.	47
Figure N°12 : L'appréciation de la dictée par les apprenants.	48
Figure N°13 : Le support d'aide autorisé aux apprenants.	49
Figure N°14 : La rencontre des difficultés lors de la dictée.	50
Figure N°15 : Les points de langue cités par les enseignants.	51
Figure N°16 : La perte du fil de la dictée face à un doute orthographique.	52
Figure N°17 : Le Conseil donné aux apprenants par les enseignants.	53
Figure N°18 : La note des dictées faites.	54

Questionnaire destiné aux enseignants.

Age : 36 ans Diplôme : Licence de langue française

Sexe : femme Expérience professionnelle : Professeur de français

Madame/Monsieur,

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire de Master, nous vous proposons ce questionnaire qui porte sur L'utilisation de la dictée dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en FLE chez les apprenants de 5^{ème} Année Primaire. Nous tenons à vous informer que toutes vos informations seront exploitées pour des fins scientifiques et ce, en vous garantissant le total anonymat.

Question 01 : Faites-vous la dictée en classe avec vos apprenants ?

- Oui. ✓
- Non.

Question 02 : Combien de temps accordez-vous à l'activité de la dictée par séquence ?

- 2 séances. ✓
- 3 séances.
- Plus.

Question 03 : La dictée est une activité pédagogique qui a une place officielle dans le programme scolaire de 5^{ème} AP. Quel est son objectif ultime ?

..... améliorer le vocabulaire et l'orthographe
..... des apprenants
.....

Question 04 : La dictée est un exercice qui met en jeu :

- La mémorisation. ✓
- La réflexion.
- L'automatisation.

Question 05 : Peut-elle être un exercice :

- D'apprentissage de l'orthographe. ✓
- D'évaluation de l'orthographe.

Question 06 : Que demandez-vous à vos apprenants pendant l'exercice de la dictée ?

- Comprendre globalement le texte. ✓
- Avoir une bonne perception auditive. ✓
- Gérer son temps correctement. ✓

Question 07 : Avec quel support aimerez-vous travailler ?

- Le texte du livre scolaire. ✓
- Supports sonores.
- Autres.

Question 08 : Avez-vous l'habitude d'écrire le texte au tableau avant de commencer la dictée ?

- Oui. ✓
- Non.
- Parfois.

Question 09 : Vos apprenants, utilisent-ils le brouillon ?

- Oui. ✓
- Non.
- Pas tellement.

Question 10 : Trouvez-vous que l'utilisation du brouillon est importante ?

- Oui. ✓
- Non.
- Pas tellement.

Question 11 : Par rapport au rythme de la dictée, vos apprenants sont ?

- Trop rapides.
- Trop lents.
- Certains rapides et d'autres lents. ✓

Question 12 : Pour vos apprenants, la séance de la dictée est :

- Appréciable.
- Méprisable. ✓

Question 13 : Si besoin, quel support d'aide vous permettez aux apprenants d'utiliser ?

- Livres scolaires.
- Dictionnaires. ✓
- Cahiers.

Autres.

Question 14 : Vos apprenants rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?

- Oui. ✓
- Non.
- Si OUI, par rapport a quel point de la langue ? *Conjugaison*

Question 15 : Perdent-ils le fil de la dictée face à un doute orthographique ?

- Oui. ✓
- Non.
- Parfois.

Question 16 : Quel conseil pourriez-vous donner à vos apprenants afin de ne pas perdre le fil de la dictée ?

Écouter attentivement.

.....

.....

.....

Question 17 : Quelles sont les activités que vous adoptez pour que vos apprenants puissent écrire correctement ?

Proposer des activités écrites. Utiliser l'ardoise.

.....

.....

Question 18 : Notez-vous toutes les dictées que vous faites ?

- Oui.
- Non. ✓
- Justifier.

Car le but de l'activité est l'amélioration du niveau des apprenants.

.....

Nous vous remercions pour votre contribution.

Questionnaire destiné aux enseignants.

Age : 53 ans Diplôme : licence

Sexe : Féminin Expérience professionnelle : 27 ans

Madame/Monsieur,

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire de Master, nous vous proposons ce questionnaire qui porte sur L'utilisation de la dictée dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en FLE chez les apprenants de 5^{ème} Année Primaire. Nous tenons à vous informer que toutes vos informations seront exploitées pour des fins scientifiques et ce, en vous garantissant le total anonymat.

Question 01 : Faites-vous la dictée en classe avec vos apprenants ?

- Oui.
- Non.

Question 02 : Combien de temps accordez-vous à l'activité de la dictée par séquence ?

- 2 séances.
- 3 séances.
- Plus. *Très fréquemment*

Question 03 : La dictée est une activité pédagogique qui a une place officielle dans le programme scolaire de 5^{ème} AP. Quel est son objectif ultime ?

La dictée a deux objectifs principaux en fonction de la forme proposée :
① Être le support d'une évaluation des acquis en orthographe lexicale et grammaticale.
② Analyser les erreurs et les stratégies.
(Aider l'élève à écrire correctement).

Question 04 : La dictée est un exercice qui met en jeu :

- La mémorisation.
- La réflexion.
- L'automatisation.

Question 05 : Peut-elle être un exercice :

- D'apprentissage de l'orthographe.
- D'évaluation de l'orthographe.

Question 06 : Que demandez-vous à vos apprenants pendant l'exercice de la dictée ?

- Comprendre globalement le texte. χ
- Avoir une bonne perception auditive. χ
- Gérer son temps correctement. χ

Question 07 : Avec quel support aimerez-vous travailler ?

- Le texte du livre scolaire. χ
- Supports sonores. χ
- Autres.

Question 08 : Avez-vous l'habitude d'écrire le texte au tableau avant de commencer la dictée ?

- Oui.
- Non.
- Parfois. χ

Question 09 : Vos apprenants, utilisent-ils le brouillon ?

- Oui. χ
- Non.
- Pas tellement.

Question 10 : Trouvez-vous que l'utilisation du brouillon est importante ?

- Oui. χ
- Non.
- Pas tellement.

Question 11 : Par rapport au rythme de la dictée, vos apprenants sont ?

- Trop rapides.
- Trop lents.
- Certains rapides et d'autres lents. χ

Question 12 : Pour vos apprenants, la séance de la dictée est :

- Appréciable. χ
- Méprisable.

Question 13 : Si besoin, quel support d'aide vous permettez aux apprenants d'utiliser ?

- Livres scolaires.
- Dictionnaires.
- Cahiers.

Autres.

Question 14 : Vos apprenants rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?

- Oui.
- Non.
- Si OUI, par rapport à quel point de la langue ? (L'orthographe des mots)

Question 15 : Perdent-ils le fil de la dictée face à un doute orthographique ?

- Oui.
- Non.
- Parfois.

Question 16 : Quel conseil pourriez-vous donner à vos apprenants afin de ne pas perdre le fil de la dictée ?

Il faut bien se concentrer. Il ne faut pas paniquer quand le rythme de la dictée est compliqué à suivre.
Il faut respirer profondément car il y aura une 2^{ème} occasion pour se rattraper.

Question 17 : Quelles sont les activités que vous adoptez pour que vos apprenants puissent écrire correctement ?

La lecture permet de mémoriser les mots. Recherche des mots difficiles ou inconnus. Recopier les mots difficiles. Repérer les accords dans les groupes nominaux / et les accords sujet-verbe. Découper les mots longs et difficiles. Repérer les homophones.

Question 18 : Notez-vous toutes les dictées que vous faites ?

- Oui.
- Non.
- Justifier.

La dictée représente une épreuve face à laquelle les élèves doivent fournir des efforts et gérer la peur des fautes et la peur de l'échec. Nous vous remercions pour votre contribution.

Question 13 : Si besoin, quel support d'aide vous permettez aux apprenants d'utiliser ?

- Livres scolaires.
- Dictionnaires.
- Cahiers.

Autres.

Question 14 : Vos apprenants rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?

- Oui.
- Non.
- Si OUI, par rapport à quel point de la langue ? (*L'orthographe des mots*)

Question 15 : Perdent-ils le fil de la dictée face à un doute orthographique ?

- Oui.
- Non.
- Parfois.

Question 16 : Quel conseil pourriez-vous donner à vos apprenants afin de ne pas perdre le fil de la dictée ?

Il faut bien se concentrer. Il ne faut pas paniquer quand le rythme de la dictée est compliqué à suivre. Il faut respirer profondément car il y aura une ^{bonne} occasion pour se rattraper.

Question 17 : Quelles sont les activités que vous adoptez pour que vos apprenants puissent écrire correctement ?

La lecture permet de mémoriser les mots. Recherche des mots difficiles ou inconnus. Recopier les mots difficiles. Repérer les accords dans les groupes nominaux / et les accords sujet-verbe. Découper les mots longs et difficiles. Repérer les homophones.

Question 18 : Notez-vous toutes les dictées que vous faites ?

- Oui.
- Non.
- Justifier.

La dictée représente une épreuve face à laquelle les élèves doivent fournir des efforts et gérer la peur des fautes et la peur de l'échec. Nous vous remercions pour votre contribution.

Questionnaire destiné aux enseignants.

Age : 37 ans Diplôme : Licence de langue et litt. fr.
Sexe : Féminin Expérience professionnelle : P.E.P. 11 ans

Madame/Monsieur,

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire de Master, nous vous proposons ce questionnaire qui porte sur L'utilisation de la dictée dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit en FLE chez les apprenants de 5^{ème} Année Primaire. Nous tenons à vous informer que toutes vos informations seront exploitées pour des fins scientifiques et ce, en vous garantissant le total anonymat.

Question 01 : Faites-vous la dictée en classe avec vos apprenants ?

- Oui.
- Non.

Question 02 : Combien de temps accordez-vous à l'activité de la dictée par séquence ?

- 2 séances.
- 3 séances.
- Plus.

Question 03 : La dictée est une activité pédagogique qui a une place officielle dans le programme scolaire de 5^{ème} AP. Quel est son objectif ultime ?

Mémoriser / Être autonome à l'écrit
Orthographier correctement
Exercer sa vigilance auditive

Question 04 : La dictée est un exercice qui met en jeu :

- La mémorisation. ✓
- La réflexion. ✓
- L'automatisation. ✓

Question 05 : Peut-elle être un exercice :

- D'apprentissage de l'orthographe. ✓
- D'évaluation de l'orthographe. ✓

Question 06 : Que demandez-vous à vos apprenants pendant l'exercice de la dictée ?

- Comprendre globalement le texte.
- Avoir une bonne perception auditive. ✓
- Gérer son temps correctement. ✓

Question 07 : Avec quel support aimerez-vous travailler ?

- Le texte du livre scolaire. ✓
- Supports sonores. ✓
- Autres.

Question 08 : Avez-vous l'habitude d'écrire le texte au tableau avant de commencer la dictée ?

- Oui.
- Non.
- Parfois. ✓

Question 09 : Vos apprenants, utilisent-ils le brouillon ?

- Oui. ✓
- Non.
- Pas tellement.

Question 10 : Trouvez-vous que l'utilisation du brouillon est importante ?

- Oui. ✓
- Non.
- Pas tellement.

Question 11 : Par rapport au rythme de la dictée, vos apprenants sont ?

- Trop rapides.
- Trop lents.
- Certains rapides et d'autres lents. ✓

Question 12 : Pour vos apprenants, la séance de la dictée est :

- Appréciable. ✓
- Méprisable.

Question 13 : Si besoin, quel support d'aide vous permettez aux apprenants d'utiliser ?

- Livres scolaires.
- Dictionnaires. ✓
- Cahiers.

Autres. /

Question 14 : Vos apprenants rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ? *orthogr. et conjugaison*

- Oui. ✓
- Non.
- Si OUI, par rapport à quel point de la langue ?

Question 15 : Perdent-ils le fil de la dictée face à un doute orthographique ?

- Oui.
- Non.
- Parfois. ✓

Question 16 : Quel conseil pourriez-vous donner à vos apprenants afin de ne pas perdre le fil de la dictée ?

De lire régulièrement
De réviser / De bien assimiler les leçons de grammaire
De s'exercer davantage en dictée

Question 17 : Quelles sont les activités que vous adoptez pour que vos apprenants puissent écrire correctement ?

Les différentes lectures (compr. syst. et courante)
Exercices à trous

Question 18 : Notez-vous toutes les dictées que vous faites ?

- Oui.
- Non. (circled)
- Justifier.

La trace de la dictée n'est exigée que pour l'activité "Dictée". Lorsque je fais de la dictée dans une act. de points de langue par exemple sur P.L.M., elle reste un moyen pour atteindre l'objectif de l'activité du jour.

Nous vous remercions pour votre contribution.

Dictée

Le fennec a deux grandes oreilles. Il court vite sur le sable. On ne peut pas garder un fennec à la maison. C'est un animal sauvage.

Dictée

Le fennec a deux grandes oreilles.

Il court vite sur le sable. On ne
court vite

peut pas garder un fennec à la
peut garder

maison. C'est un animal sauvage
maison sauvage

Dictée

La fennec a deux grands oreilles.

Il court vite sur le sable.

court

sable

On ne peut pas garder un fennec

peut

garder

à la maison. C'est un animal

sauvage.

sauvage

Résumé :

L'écrit est une activité importante dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, mais qui est complexe pour les apprenants, et pour leur faciliter un peu la tâche les enseignants font appel à la dictée, pour les aider à franchir leurs lacunes et savoir orthographier correctement, les initier à écrire des productions écrites avec moins de fautes et cela grâce aux divers types de dictée.

Cependant la dictée a un rôle important dans la phase d'enseignement de la langue française puisque c'est une activité qui demande de la réflexion, et elle est facile et amusante au même temps pour les apprenants, et elle permet d'avoir une bonne capacité de mémorisation et d'enregistrement de l'orthographe.

Mots clés : Didactique, français langue étrangère, dictée, évaluation, apprentissage, enseignement, compréhension écrite, production écrite.